



**Межправительственный комитет по ведению переговоров для
разработки имеющего обязательную юридическую силу
международного договора о загрязнении пластмассами,
в том числе в морской среде
Пятая сессия
Пусан (Республика Корея), 25 ноября – 1 декабря 2024 года**

**Доклад Межправительственного комитета по ведению
переговоров для разработки имеющего обязательную
юридическую силу международного договора о борьбе с
загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, о
работе первой части его пятой сессии**

I. Введение

1. В резолюции 5/14 от 2 марта 2022 года «Прекратим загрязнение пластмассами: за имеющий обязательную юридическую силу международный договор» Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде поручила Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) созвать Межправительственный комитет по ведению переговоров, который должен приступить к работе во второй половине 2022 года с целью завершить эту работу не позднее конца 2024 года. Ассамблея по окружающей среде также постановила, что Межправительственный комитет по ведению переговоров должен разработать имеющий обязательную юридическую силу международный договор о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, который мог бы предусматривать как обязательные, так и добровольные подходы, на основе всеобъемлющего подхода, учитывающего полный жизненный цикл пластмасс, принимая во внимание, среди прочего, принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, а также национальные обстоятельства и возможности, и включая положения, описанные в этой резолюции.
2. Соответственно, первая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, была проведена с 28 ноября по 2 декабря 2022 года в конференционно-выставочном центре в Пунта-дель-Эсте, Пунта-дель-Эсте, Уругвай. Вторая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров проходила в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже с 29 мая по 2 июня 2023 года. Третья сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров проходила в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби с 13 по 19 ноября 2023 года. Четвертая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров состоялась в «Шо центр» в Оттаве с 23 по 29 апреля

* Настоящий доклад переиздается 30 июля 2026 года для целей деловодства после его принятия на 9-м пленарном заседании пятой сессии, состоявшемся 15 августа 2025 года в Женеве. Изменения в текст доклада не вносились.

2024 года. Пятая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров проходила в Пусанском конференц-центре в Пусане, Республика Корея, с 25 ноября по 1 декабря 2024 года.

II. Открытие сессии

3. Пятая сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров была объявлена открытой Председателем Межправительственного комитета по ведению переговоров Луисом Вайясом Вальдивьесо (Эквадор) в 10:15 в понедельник, 25 ноября 2024 года.

4. Со вступительными заявлениями выступили: Председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров г-н Вайяс Вальдивьесо; Директор-исполнитель ЮНЕП Ингер Андерсен; президент Республики Корея Юн Сук Ёль (видеообращение); министр иностранных дел Республики Корея Чхо Дэ Юль (видеообращение); министр окружающей среды Республики Корея Ким Ван Суп; Исполнительный секретарь Межправительственного комитета по ведению переговоров Джойти Матхур-Филипп.

5. В своем вступительном слове г-н Вайяс Вальдивьесо отметил, что загрязнение пластмассами представляет собой неотложную и коварную угрозу экосистемам, хозяйственным процессам и здоровью человека. Масштабы кризиса очевидны; без существенного вмешательства объемы пластмасс, ежегодно поступающие в окружающую среду, к 2040 году, как ожидается, почти удвоятся по сравнению с 2022 годом. Решения, принятые Комитетом в ходе текущей сессии, будут иметь историческое значение, поэтому его работа должна вестись с точностью, усердием и в срочном порядке, а также в стремлении обеспечить единство. Экспертные знания и активная позиция наблюдателей, международных учреждений, научного сообщества, академических кругов, частного сектора, гражданского общества и коренных народов внесут значительный вклад в этот процесс, а переговоры будут представлять собой коллективные усилия вне пределов границ, секторов и поколений.

6. Успех текущей сессии зависит от согласованных действий, непоколебимой приверженности и твердой политической воли, а также от постоянного внимания к мандату, предусмотренному в резолюции 5/14 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Несмотря на расхождения во мнениях по ряду вопросов, подлежащих рассмотрению, важность решения проблемы загрязнения пластмассами путем активного сотрудничества признается всеми. Он призвал участников использовать все инструменты многосторонних отношений, чтобы преодолеть разногласия и разработать масштабный договор, сохранив тем самым надежду для планеты и будущих поколений.

7. В своем выступлении г-жа Андерсен, поблагодарив Республику Корея и город Пусан за проведение пятой сессии, отметила, что 25 ноября исполнилось 1000 дней с момента принятия исторической резолюции Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде – резолюции 5/14, в которой Ассамблея поручила Межправительственному комитету по ведению переговоров провести переговоры. Загрязнение пластмассами наносит вред природным системам и видам, от которых зависит человечество, нарушает жизнестойкость экосистем и, с большой вероятностью, вредит здоровью людей. Рост производства пластмасс также привел к увеличению выбросов парниковых газов. Соответственно, после принятия резолюции 5/14 усилилось общественное и политическое давление в пользу принятия мер по борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе со стороны организаций гражданского общества, деловых кругов, коренных народов и ученых, а также активизировались действия, предпринимаемые в финансовом секторе и на различных многосторонних форумах.

8. Соглашение, обсуждаемое на текущей сессии, заложит основу для борьбы с загрязнением пластмассами и должно представлять собой многообещающую отправную точку. Хотя не все положения этого соглашения будут сформулированы так подробно, как хотелось бы некоторым, общие очертания и характер договора должны быть зафиксированы. Некоторые положения договора будут опираться на серьезные прецеденты, имеющиеся в других природоохранных соглашениях; незначительные разногласия не должны препятствовать быстрому прогрессу в тех областях и по тем положениям, в отношении которых уже отмечается совпадение позиций, что оставит достаточно времени для решения важнейших вопросов. Некоторые проекты положений потребуют значительной работы и внимания в ходе текущей сессии, включая вопросы, связанные с изделениями из пластмасс и химическими веществами, снабжением и финансированием. Г-жа Андерсен настоятельно призвала членов оказать полную поддержку Председателю, вести переговоры добросовестно и сосредоточиться на наиболее важных и неотложных вопросах, не снижая при этом планку.

9. В заключение, ссылаясь на содержащееся в резолюции 5/14 поручение Директору-исполнителю созвать дипломатическую конференцию полномочных представителей с целью принятия документа и открытия его для подписания, г-жа Андерсен сказала, что она призвала четыре правительства, предложившие провести у себя конференцию, достичь консенсуса по этому вопросу.

10. Приветствуя участников конференции в Пусане, г-н Юн отметил, что чрезмерная зависимость от пластмасс привела к экспоненциальному росту объема отходов пластмасс, что ставит под угрозу жизнь будущих поколений. Будучи общей и глобальной проблемой, загрязнение пластмассами требует немедленных действий, направленных на достижение соглашения за счет коллективной политической воли. Республика Корея приложила все усилия для упреждающего реагирования на загрязнение пластмассами и другие экологические проблемы, в том числе путем принятия мер по сокращению отходов пластмасс, расширению масштабов утилизации и содействию переходу к многооборотности в хозяйственной деятельности и обществе. Правительство страны оратора также намерено делиться с международным сообществом своим опытом в области политики и оборота ресурсов, а также расширять объемы официальной помощи в целях развития в виде «зеленой» помощи. Достижение соглашения на текущей сессии стало бы мощным сигналом, дающим миру надежду на то, что любые проблемы можно преодолеть, если объединить усилия. Для этого все члены должны продемонстрировать солидарность и ответственность за будущие поколения путем завершения работы над договором.

11. Г-н Чхо отметил, что за предыдущие два года были предприняты значительные усилия по достижению общего понимания мер, необходимых для борьбы с загрязнением пластмассами, в том числе путем поэтапного вывода из оборота трудноутилизируемых изделий из пластмассы, улучшения проектирования продукции с целью достижения ее пригодности к утилизации и создания эффективных систем обращения с отходами. Несмотря на сохраняющиеся разногласия, проблемы возможно преодолеть благодаря политической воле, приняв необходимые меры для сохранения здоровья и благополучия будущих поколений. Его правительство твердо поддерживает имеющее обязательную юридическую силу соглашение о борьбе с загрязнением пластмассами, действие которого распространяется на полный жизненный цикл пластмасс – от производства и потребления до обращения с отходами, и готово сотрудничать со всеми делегациями для разработки действенного договора, основанного на научных данных и адаптированного к различным национальным обстоятельствам. Он призвал участников сделать текущую сессию важной вехой на пути к прекращению загрязнения пластмассами.

12. В своем заявлении г-н Ким сказал, что текущая сессия представляет собой решающий момент, который определит траекторию глобальной политики в области пластмасс на многие десятилетия. Участники должны направить свое внимание и решимость на сохранение общей для них окружающей среды и достижение соглашения в отношении обсуждаемого документа, от которого зависит здоровье планеты и будущих поколений. Государства-члены должны опираться на значительные усилия, предпринятые по настоящее время, проявлять гибкость и идти на компромисс, а также находить точки соприкосновения. Резолюция 5/14 Ассамблеи по окружающей среде стала знаковым достижением в области экологической многосторонности и продемонстрировала потенциал совместной работы. Необходимо использовать этот импульс и воспользоваться этой возможностью, чтобы пятая сессия ознаменовалась долговременным успехом и стала вехой в борьбе с загрязнением пластмассами.

13. В начале своего выступления г-жа Матхур-Филипп приветствовала участников пятой сессии Комитета и поблагодарила правительство Республики Корея за организацию сессии. Она выразила глубокую признательность всем, кто способствовал проведению сессии, включая правительства Австралии, Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Канады, Королевства Нидерландов, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии, а также Европейскую комиссию за их финансовую поддержку, а членам Комитета, организациям-наблюдателям и Председателю, а также коллегам из ЮНЕП и секретариатов других многосторонних природоохранных соглашений – за их поддержку. Успешные переговоры на текущей сессии окажут непосредственное влияние на весь мир, поскольку за словами договора последуют действия и его осуществление. Она заявила, что ее команда готова оказать всестороннюю поддержку, чтобы переговоры были целенаправленными, продуктивными и инклюзивными.

III. Избрание должностных лиц

14. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель проинформировал Комитет о том, что Мохаммед Хашашнех (Иордания) сложил с себя полномочия заместителя Председателя. Председатель, поблагодарив г-на Хашашнеха за его работу в качестве заместителя Председателя Комитета, сказал, что государства Азиатско-Тихоокеанского региона выдвинули кандидатуру Мохаммеда Альбаррака (Саудовская Аравия) на должность заместителя Председателя вместо г-на Хашашнеха на оставшийся срок его полномочий.

15. В соответствии с правилами 13 и 45 проекта правил процедуры, которые применялись к работе Комитета на временной основе, Комитет путем аккламации избрал следующего заместителя Председателя:

Мохаммед Альбаррак (Саудовская Аравия).

IV. Организационные вопросы

A. Утверждение правил процедуры

16. Внося на рассмотрение этот подпункт, Председатель напомнил, что в соответствии с решением Межправительственного комитета по ведению переговоров, принятым на его первой сессии, проект правил процедуры, изложенный в документе UNEP/PP/INC.5/3, будет применяться к его работе на временной основе до их принятия, кроме текста, заключенного в квадратные скобки в правиле 37.

17. Он также напомнил, что на своей второй сессии Комитет постановил принять заявление о толковании пункта 1 правила 38 проекта правил процедуры, которое было включено в записку секретариата, сопровождавшую проект правил.

18. Выразив уверенность в том, что Комитет будет продолжать работать в духе сотрудничества и консенсуса, он напомнил, что проект правил процедуры будет по-прежнему применяться к работе Комитета на временной основе, согласно принятому на его первой сессии решению, и что Комитет будет по-прежнему принимать во внимание заявление о толковании, принятое на его второй сессии.

19. Один представитель просил Председателя предоставить заверения, что решения по вопросам существа будут приниматься на основе консенсуса и что пункт 1 правила 38 не будет применяться до тех пор, пока Комитет не утвердит свои правила процедуры. Он подчеркнул, что принятие решений на основе консенсуса необходимо для обеспечения справедливости, равенства, инклюзивности, общей ответственности и коллективных обязательств и действий во всех многосторонних процессах, и что решения на основе консенсуса будут способствовать формированию общего чувства ответственности за результаты переговоров, что приведет к устойчивым и эффективным решениям и обеспечит прекращение загрязнения пластмассами. Его заявление впоследствии поддержали несколько других представителей, в том числе один представитель, выступавший от имени группы стран, которые просили отразить их заявления в настоящем докладе. Подчеркнув важность консенсуса, несколько представителей заявили, что если кто-либо из представителей сошлется на пункт 1 правила 38, то они будут настаивать на возобновлении обсуждения правил процедуры с того места, на котором оно приостановилось на второй сессии Комитета в Париже.

20. В ответ на просьбу предоставить заверения, Председатель подтвердил свою приверженность проведению обсуждений в духе сотрудничества и консенсуса, отметив, что он рассчитывает на то, что все члены продемонстрируют этот дух, приняв участие в сессии без необходимости прибегнуть к пункту 1 правила 38.

B. Утверждение повестки дня

21. Комитет утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP/PP/INC.5/1):

1. Открытие сессии
2. Избрание должностных лиц
3. Организационные вопросы:
 - a) утверждение правил процедуры;
 - b) утверждение повестки дня;

- с) организация работы
- 4. Подготовка имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде
- 5. Прочие вопросы
- 6. Принятие доклада о работе сессии
- 7. Закрытие сессии.

С. Организация работы

22. Внося на рассмотрение этот подпункт, Председатель обратил внимание на записку с изложением плана проведения сессии (UNEP/PP/INC.5/2), а также на дополнительную записку, содержащую более подробную информацию, касающуюся организации работы (UNEP/PP/INC.5/7), и представил предлагаемую организацию работы, включая предложенных сопредседателей и мандаты предложенных контактных групп.

23. Последовало продолжительное обсуждение, в ходе которого многие представители поддержали предложенные дальнейшие действия, а многие другие выразили неудовлетворенность различными аспектами этого предложения, причем большинство замечаний касалось использования неофициального документа Председателя в качестве отправной точки для переговоров.

24. Многие представители, в том числе несколько представителей, выступавших от имени групп стран, выразили желание использовать неофициальный документ в качестве основы для обсуждений в контактных группах, заявив, что он позволит государствам-членам наилучшим образом использовать оставшееся у них ограниченное время для переговоров, хотя, как отметили несколько представителей, они не во всех случаях согласны с каждым словом или, как сказал один представитель, выступавший от имени группы стран, некоторые формулировки в тексте даже вызывают разочарование. Многие отметили, что неофициальный документ содержит статьи, текст которых еще предстоит сформулировать, а некоторые указали, что намерены представить предложения в отношении текста. Многие напомнили, что сводный текст, согласованный на четвертой сессии Комитета, также остается доступным для использования, и многие также подчеркнули, что они приехали на сессию, будучи готовы работать в духе компромисса, и с нетерпением ожидают начала переговоров.

25. Один представитель указал, что его делегация готова использовать неофициальный документ в качестве отправной точки для обсуждения только при определенных условиях. Он уточнил, что сводный текст, согласованный в ходе четвертой сессии Комитета, должен иметь тот же статус, что и неофициальный документ Председателя, что все положения неофициального документа, включая заголовки, должны быть заключены в квадратные скобки, что при работе в контактных группах все предложения должны быть отражены в тексте и выведены на экран для рассмотрения членами Комитета, а не просто опубликованы на платформе для сессионной документации, и что работа в контактных группах должна быть немедленно прекращена, а пленарное заседание возобновлено, если работа в контактной группе будет вестись беспредметно или в нарушение согласованных условий.

26. Другой представитель, выступая от имени группы стран, высказался против использования неофициального документа в его текущем виде в качестве основы для дальнейшего обсуждения, заявив, что в нем отражены не все позиции. Он предложил предоставить государствам-членам время для рассмотрения неофициального документа и представления их недостающих позиций, и чтобы Председатель затем подготовил более сбалансированную редакцию и представил ее членам для рассмотрения и направления замечаний. Это мнение поддержали несколько других представителей, а еще один представитель заявил, что в качестве основы для возобновления обсуждений должен быть использован сводный текст, являющийся согласованным текстом, в отношении которого Комитет пришел к общему мнению.

27. Несколько представителей внесли предложения в отношении содержания неофициального документа. Один предложил включить в неофициальный документ текст из сводного документа о предмете соглашения и принципах и использовать его в качестве основы для обсуждения этого раздела, в то время как несколько представителей выступили против включения некоторых элементов, причем отдельные представители, ссылаясь на вопросы о снабжении, требующих внимания химических веществ и здоровье, заявили, что им не место в договоре.

28. Хотя многие представители, в том числе несколько представителей, выступавших от имени групп стран, согласились с мандатами и графиками, предложенными для работы контактных групп, и выразили желание как можно скорее начать работу в контактных группах, некоторые другие просили внести изменения. Некоторые представители просили, чтобы перед началом работы мандаты контактных групп были выведены на экран для утверждения. Ряд представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что цели, предмет и принципы станут краеугольным камнем договора и должны рассматриваться в приоритетном порядке, и просили перенести их в начало графика обсуждений в контактных группах.

29. Некоторые представители прокомментировали условия работы редакционной группы по правовым вопросам и межсессионной работы, которая будет предшествовать первому совещанию Конференции Сторон, предупредив, что текст не следует направлять в редакционную группу по правовым вопросам до тех пор, пока он не будет согласован, а один представитель заявил, что для обсуждения после дипломатической конференции должны быть оставлены только процедурные вопросы.

30. В ответ на замечания членов Председатель пояснил, что его неофициальный документ должен служить отправной точкой для содействия проведению переговоров в контактных группах, а сводный текст должен оставаться действительным и авторитетным справочным документом при том понимании, что весь текст неофициального документа заключен в квадратные скобки и не должен предвосхищать позиции членов. В отношении конкретных предложений, внесенных членами, он принял к сведению просьбу о предоставлении вариантов нулевого текста для некоторых статей, а также предложил изменить порядок работы предложенной контактной группы 4 таким образом, чтобы вместо обсуждения вопросов, касающихся целей, предмета и принципов, обсуждались статьи 17, 18 и 19. Он подтвердил, что всем вопросам, которые будут рассматриваться контактными группами, будет уделено одинаковое внимание и что принцип, согласно которому ни одно положение не считается согласованным до тех пор, пока не будут согласованы все положения, будет соблюдаться на протяжении всех переговоров.

31. Ряд представителей, поблагодарив Председателя за гибкость, проявленную в его предложениях, заявили, что они также готовы проявить гибкость и согласиться с предложенной Председателем организацией работы при том понимании, что сопредседатели контактных групп обеспечат сбалансированный и справедливый учет мнений всех членов и транспарентность работы контактных групп. Они выразили обеспокоенность в связи с тем, что объем работы предложенной контактной группы 4 будет больше, чем у трех других контактных групп, и просили предоставить группе достаточно времени для проведения обсуждений. Один представитель выразил признательность за разъяснение того, что сводный проект текста будет служить справочным текстом при проведении обсуждений.

32. Межправительственный комитет по ведению переговоров постановил организовать свою работу в соответствии с запиской с изложением плана проведения сессии (UNEP/PP/INC.5/2), предложенной программой, опубликованной на веб-сайте сессии, как указано в записке Председателя, содержащей дополнительные подробности, касающиеся организации работы (UNEP/PP/INC.5/7), и с учетом дополнительных разъяснений, сделанных в ходе обсуждения. Соответственно, Межправительственный комитет по ведению переговоров учредил четыре контактные группы для подготовки окончательной редакции текста документа, используя в качестве отправной точки для переговоров пересмотренный проект текста, изложенный в третьей редакции неофициального документа Председателя Комитета, который был подготовлен на основе сводного проекта текста, содержащегося в документе UNEP/PP/INC.5/4, и мнений, высказанных членами. Сопредседателями контактной группы 1 будут Мария Анжелика Икеда (Бразилия) и Аксель Борхманн (Германия), контактной группы 2 – Туулия Тойкка (Финляндия) и Оливер Боачи (Гана), контактной группы 3 – Кейт Линч (Австралия) и Гвен Сисиор (Палау), а контактной группы 4 – Линрой Кристиан (Антигуа и Барбуда) и Хан Мин Ён (Республика Корея).

33. Отвечая на вопрос одного из представителей, Председатель пояснил, что члены могут вносить предложения в отношении текста, в том числе в отношении сводного проекта текста, и что определения будут обсуждаться контактной группой 1.

34. Сопредседатели контактной группы 1 предложили провести до первого совещания группы неофициальные консультации по любым предложениям в отношении текста, внесенным членами группы по двум вопросам, которые было поручено рассмотреть группе и по которым в неофициальном документе Председателя не было предложено какого-либо

текста, а именно: изделия из пластмасс и требующие внимания химические вещества в составе изделий из пластмасс, а также снабжение. Эти консультации не должны рассматриваться в качестве замены переговоров в контактной группе по этим вопросам, и у членов группы будут все возможности во время совещаний контактной группы для всестороннего рассмотрения любых таких предложений в отношении текста.

35. На своей четвертой сессии Комитет постановил учредить редакционную группу открытого состава по правовым вопросам для проведения правовой экспертизы любых элементов проекта текста, переданных ей Комитетом, с целью обеспечения того, чтобы текст этих элементов был изложен юридически обоснованным образом, и представить рекомендации в отношении формулировок на рассмотрение Комитета. Редакционная группа открытого состава по правовым вопросам, в которую войдут эксперты по правовым вопросам, назначенные членами Комитета, должна приступить к работе на пятой сессии. По предложению Председателя Комитет назначил Жана Кенфака (Камерун), Аник Бодуэн (Канада) и Эйяда Альджубрана (Саудовская Аравия) сопредседателями редакционной группы открытого состава по правовым вопросам.

D. Участники

36. На сессии присутствовали представители следующих государств: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды (Королевство), Ниуэ, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Палау, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

37. На сессии также присутствовали представители Европейского союза.

38. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации и другие структуры: Азиатский банк развития, Совет сотрудничества арабских государств Залива, Институт экономических исследований Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Восточной Азии, Форум стран-экспортеров газа, Глобальный экологический фонд, Международная торговая палата, Международная сеть по выращиванию бамбука и ротанга, Международный союз охраны природы, Министерская конференция по сотрудничеству в области рыболовства между африканскими государствами бассейна Атлантического океана, Организация восточнокарибских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация стран-экспортеров нефти, секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде (СПРЕП), Совместная программа стран Южной Азии в области окружающей среды.

39. В качестве наблюдателей были представлены следующие органы, секретариатские подразделения и секретариаты конвенций Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Международная организация труда, Международная морская организация, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, секретариат Базельской, Роттердамской и

Стокгольмской конвенций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Глобального договора Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Управление Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная торговая организация.

40. В качестве наблюдателей было также представлено 412 неправительственных организаций. Перечень участников приводится в документе UNEP/PP/INC.5/INF/12.

V. Подготовка имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде

41. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на сводный проект текста имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, который изложен в документе UNEP/PP/INC.5/4. Он также обратил внимание на третью редакцию своего неофициального документа, который был опубликован на веб-сайте сессии.

42. Г-н Боачи (Гана), сопредседатель специальной межсессионной группы экспертов открытого состава по подготовке анализа потенциальных источников и средств, которые могут быть привлечены для осуществления целей международного имеющего обязательную юридическую силу договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, включая варианты создания механизма финансирования, согласования финансовых потоков и стимулирования финансирования, выступая также от имени своего сопредседателя г-жи Линч (Австралия), сообщил о работе группы. Доклад сопредседателей о работе группы экспертов открытого состава изложен в документе UNEP/PP/INC.5/5.

43. Луай Альмухтар (Ирак), сопредседатель специальной межсессионной группы экспертов открытого состава для определения и анализа основанных и не основанных на критериях подходов в отношении изделий из пластмассы и требующих внимания химических веществ в составе изделий из пластмассы, а также проектирования таких изделий с особым вниманием к их пригодности к утилизации и повторному использованию, их видам использования и применения, выступая также от имени своих сопредседателей г-на Борхмана (Германия) и г-жи Сисиор (Палау), сообщил о работе группы. Доклад сопредседателей о работе группы экспертов открытого состава изложен в документе UNEP/PP/INC.5/6.

44. Поблагодарив сопредседателей за их выступления, Председатель сказал, что работа экспертных групп открытого состава помогла повысить доверие к переговорному процессу и способствовала подготовке к пятой сессии.

45. Комитет принял доклады к сведению.

A. Заявления

46. На 3-м пленарном заседании в среду, 27 ноября, Межправительственный комитет по ведению переговоров заслушал заявление представителя одной региональной группы. Председатель просил членов и наблюдателей – в интересах посвящения оставшегося времени сессии обсуждению текста предлагаемого договора – опубликовать их заявления на онлайн-портале совещания¹.

47. Представитель, выступавший от имени Координационного органа по морям Восточной Азии, заявил, что неофициальный документ Председателя должен послужить основой для переговоров на текущей сессии, поскольку он отражает прогресс, достигнутый на предыдущих сессиях, и направлен на установление общих позиций между членами. Страны-члены Координационного органа по-прежнему привержены совместным усилиям по разработке надежного, масштабного, прагматичного и всеохватного договора, который позволит решить трансграничные задачи по предотвращению и сокращению загрязнения пластмассами, а также по контролю накопленных объемов загрязнения пластмассами и микрочастицами пластмасс, в том числе в морской среде. Важно, чтобы будущий договор допускал возможность

¹ Заявления имеются по адресу: <https://www.unep.org/inc-plastic-pollution/session-5/statements>.

справедливого перехода, учитывал полный жизненный цикл пластмасс и способствовал многооборотности хозяйственной деятельности, а также основывался на принципах Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, причем с учетом национальных обстоятельств и возможностей. Он подчеркнул важность тесных партнерских отношений с научным сообществом, которые позволят установить четкие экологические критерии и критерии в отношении здоровья человека применительно к загрязнению пластмассами и выявить подходящие устойчивые альтернативы, а также обратил внимание на необходимость создания надежного механизма финансирования с использованием действующих многосторонних природоохранных соглашений для создания потенциала и содействия технической помощи и передаче технологий. Страны-члены Координационного органа выразили надежду на укрепление региональной координации и сотрудничества в поддержку осуществления будущего договора.

В. Работа контактных групп и неофициальные консультации

48. На 3-м пленарном заседании Комитет заслушал доклады сопредседателей четырех контактных групп о прогрессе, достигнутом в этих группах.

49. Сопредседатель контактной группы 1 сообщил, что первоначально группа провела неофициальные обсуждения, в ходе которых авторы предложений в отношении изделий из пластмасс и требующих внимания химических веществ в составе изделий из пластмасс, и в отношении снабжения, представили свои предложения и ответили на вопросы других членов. После этого контактная группа провела три совещания, сосредоточившись в начале своей работы на вопросах проектирования изделий из пластмасс. Было выражено широкое согласие с тем, что проектирование должно быть одним из ключевых элементов будущего договора, и была поддержана идея использования текста Председателя из неофициального документа 3 в качестве основы и отправной точки для переговоров. Были высказаны различные мнения: одни представители призвали к принятию более строгих мер и имеющих обязательную юридическую силу обязательств для стран при выполнении таких мер, а другие – к исключению упоминания о первичных полимерных пластических материалах и требующих внимания химических веществах. Ряд представителей также указали на необходимость применения секторальных подходов. Группа поручила сопредседателям подготовить предложение в отношении текста с вариантами, где это необходимо, принимая во внимание мнения, высказанные в ходе обсуждения, а также представленные в письменном виде. В отношении изделий из пластмасс и требующих внимания химических веществ в составе изделий из пластмасс, авторам было предложено представить их предложения и осветить текущие усилия, предпринимаемые совместно с другими членами с целью выявления общих черт и областей сближения, а также для устранения пробелов. Мнения о необходимости отдельных положений по этому вопросу, а также о характере любых таких положений разошлись, и поэтому авторам предложения было предложено принять участие в неофициальном обсуждении дальнейших действий в отношении их предложений. Обсуждение вопроса о снабжении также началось с рассмотрения материалов, представленных различными авторами, причем мнения по этому вопросу были разными. Некоторые представители выразили мнение, что вопрос о снабжении не входит в мандат, предусмотренный резолюцией 5/14, и что не следует включать какое-либо положение по этому вопросу, в то время как другие подчеркнули важность включения такого положения для достижения общей цели борьбы с загрязнением пластмассами. Некоторые представители выявили элементы сближения в предложениях по данному вопросу и выразили заинтересованность в дальнейшей работе над этим положением. Сопредседатель подчеркнул, что для завершения работы над мандатами группы осталось ограниченное количество времени, и призвал всех членов продолжать проявлять гибкость и действовать в духе компромисса.

50. Сопредседатель контактной группы 2 сообщила, что группа провела три совещания и завершила первый раунд обсуждений по четырем статьям, входящим в ее мандат, а также второй раунд по вопросам обращения с отходами пластмасс. После насыщенного обмена мнениями по предложениям о внесении поправок в текст по данному вопросу, изложенному в подготовленном Председателем неофициальном документе 3, группа поручила сопредседателям подготовить пересмотренный текст предлагаемой статьи об обращении с отходами пластмасс, который сбалансированно отражал бы мнения, высказанные членами в ходе обсуждения, а также учитывал бы предложения в отношении текста, высказанные в ходе совещания и представленные через онлайн-портал.

51. Сопредседатель контактной группы 3 сообщила, что в отношении статьи о финансировании состоялись предметные обсуждения. После представления предлагаемых текстов группами членов и отдельными странами сопредседателям было поручено подготовить

документ-сводку, отражающий два ключевых предложения в отношении текста, представленные группами стран в качестве основы для проведения построчных переговоров на последующих совещаниях. Контактная группа также обсудила статью о создании потенциала, предоставлении технологической помощи и передаче технологий, включая международное сотрудничество. Начались построчные переговоры, однако дополнения, внесенные в проект текста Председателя, усложнили статью и затруднили подготовку ее итоговой редакции в установленные сроки. Сопредседатель призвала членов проявить гибкость и готовность к компромиссу, учитывая ограниченное время, оставшееся для завершения работы над текстом.

52. Сопредседатели контактной группы 4 сообщили, что группа провела три совещания, в ходе которых состоялся обмен мнениями по вопросам преамбулы, предмета, принципов, осуществления и соблюдения, а также национальных планов. Также были проведены первый раунд редактирования текста, касающегося целей, представления сведений, оценки эффективности и мониторинга, а также раунд представления материалов. Чтобы поддержать дальнейшую работу группы, на будущих совещаниях контактной группы сопредседатели будут вносить предложения в отношении текста преамбулы, целей, предмета и принципов, а также по вопросам осуществления и соблюдения; национальных планов; представления сведений; и оценки и мониторинга эффективности, которые будут сопровождаться сводом материалов, представленных по соответствующим пунктам. Сопредседатели планировали использовать тот же формат работы в отношении оставшихся элементов, входящих в мандат группы.

53. Сопредседатель редакционной группы по правовым вопросам заявила, что, поскольку группе еще не представлен текст для рассмотрения, группа пока не проводила совещаний, но будет проведено совещание для всех экспертов по правовым вопросам, чтобы представить обзор организации работы и форматов работы группы.

С. Обсуждение

54. В ходе последовавшего обсуждения многие представители выразили обеспокоенность и разочарование в связи с ограниченным прогрессом, достигнутым в ходе обсуждений, при этом многие представители, в том числе некоторые, выступавшие от имени групп стран, настоятельно призвали представителей ускорить работу над текстом предлагаемого договора. По словам нескольких представителей, люди во всем мире следят за текущей работой, а один из них подчеркнул, что для организации нового раунда переговоров после пятой сессии нет ни времени, ни ресурсов.

55. Представители указали ряд причин отсутствия прогресса по состоянию на сегодняшний день. Несколько представителей заявили, что Комитет слишком долго обсуждал вопросы, которые не способствовали развитию переговоров, а некоторые представители сослались на чрезмерное время, затраченное на обсуждение вопросов процедурного характера. Несколько представителей заявили, что в некоторых случаях в ходе обсуждений возвращались к вопросам, которые уже рассматривались на предыдущих сессиях, включая области, в которых не должно было быть трудностей с достижением сближения позиций, например, обращение с отходами. Некоторые представители заявили, что, несмотря на необходимость продвижения переговоров, не следует ускорять работу в ущерб инклюзивности и транспарентности.

56. Многие представители заявили, что прогрессу помешали подходы других членов к переговорам, причем несколько представителей сказали, что отдельные члены, похоже, ставят во главу угла не успех переговоров по вопросам договора, а другие интересы. Несколько представителей призвали членов Комитета к добросовестному ведению переговоров, что, по словам некоторых представителей, до настоящего времени не произошло. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, подчеркнули важность того, чтобы члены проявляли гибкость в своих подходах, а некоторые другие, в том числе один, выступавший от имени группы стран, подчеркнули важность конструктивного взаимодействия как способа найти точки соприкосновения. Несколько представителей призвали членов не винить других в блокировании переговоров.

57. Многие представители, в том числе некоторые, выступавшие от имени групп стран, предложили способы улучшения методов работы Комитета. По вопросу о контактных группах несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что роль сопредседателей должна быть усилена, а некоторые представители заявили, что при включении предложений в обсуждения в контактных группах применялся дискриминационный подход. Один представитель, выступая от имени группы стран, предложила установить крайний срок для представления нового текста; что, когда все возможности будут изучены, сопредседатели должны получить мандат на объединение текстов из представленных материалов на основе обсуждений в контактных группах и на подготовку проекта текста для

переговоров; и что контактными группам следует предоставить более просторные помещения для проведения обсуждений, чтобы в них могли надлежащим образом разместиться представители членов и наблюдателей.

58. По словам одного из представителей, переговоры должны быть основаны на консенсусе, в то время как другие подчеркивали, что они должны проводиться при ведущей роли членов. Один из представителей заявил, что работа Комитета должна быть сосредоточена на согласовании положений, приемлемых для всех делегаций. Некоторые представители настоятельно призвали членов проявлять осторожность при внесении новых или недостаточно изученных вопросов на рассмотрение на столь позднем этапе переговоров.

59. Несколько представителей подчеркнули жизненно важное значение выполнения мандата, предусмотренного резолюцией 5/14 Ассамблеи по окружающей среде, отметив, что в настоящее время Комитет не справляется с этой задачей. По словам некоторых представителей, в том числе одного, выступавшего от имени группы стран, требование резолюции 5/14 о том, что в будущем договоре должен учитываться полный жизненный цикл пластмасс, делает необходимым рассмотрение вопроса о производстве пластмасс, в то время как один представитель подчеркнул, что соображения, связанные с предложением, выходят за рамки мандата, предоставленного резолюцией, и поэтому не должны быть включены в будущий договор. Несколько представителей подчеркнули важность определения предмета будущего договора и принципов, на которых он должен основываться.

60. Несколько представителей обсудили процесс, посредством которого положения будущего договора будут направляться в редакционную группу по правовым вопросам. Ряд представителей поддержали предложение одного представителя о том, чтобы контактная группа 4 немедленно сосредоточилась на направлении окончательных положений в редакционную группу по правовым вопросам, чтобы та могла начать свою работу. Однако несколько представителей заявили, что выступают против подобного подхода, поскольку положения должны быть согласованы Комитетом на пленарном заседании, прежде чем передаваться в редакционную группу по правовым вопросам. Один представитель заявил, что направление статей в редакционную группу по правовым вопросам не следует воспринимать как сигнал о том, что эти статьи были приняты Комитетом на пленарном заседании.

61. С заявлениями также выступили представители двух наблюдателей. Полные тексты заявлений, после того как они будут представлены, будут опубликованы на веб-сайте сессии.

D. Дальнейшая работа в контактных группах и в ходе неофициальных консультаций

62. На 4-м пленарном заседании в воскресенье, 1 декабря, сопредседатели контактных групп выступили с докладами о результатах работы групп.

63. Контактная группа 1 провела шесть совещаний в период с 26 по 28 ноября, работая в рамках своего мандата по рассмотрению вопросов, касающихся изделий из пластмасс и требующих внимания химических веществ в составе изделий из пластмасс; исключений; проектирования изделий из пластмасс; снабжения; и определений. После представления своего предыдущего доклада Комитету на пленарном заседании группа приступила к рассмотрению статьи об определениях, затем кратко остановилась на статье об исключениях, после чего вернулась к вопросу о проектировании изделий из пластмасс. Затем группе было предложено содействовать сопредседателям в составлении свода полученных материалов. Вечером того же дня группа обратилась к материалу, который был представлен после неофициальных консультаций об элементах предлагаемых статей об изделиях из пластмассы и требующих внимания химических веществах.

64. Контактная группа 2 провела шесть совещаний, в том числе два дополнительных совещания после представления своего предыдущего доклада Комитету на пленарном заседании. В ходе этих обсуждений группа провела переговоры в отношении текста статей о высвобождениях, обращении с отходами пластмасс и имеющемуся загрязнении пластмассами с учетом предложений в отношении текста, выдвинутых сопредседателями. Ввиду нехватки времени группа не смогла начать переговоры в отношении текста статьи о справедливом переходе. Заслушав мнения членов Комитета, сопредседатели контактной группы представили текст проекта статьи на рассмотрение Председателя в целях содействия подготовке новой редакции неофициального документа.

65. При формировании контактной группы 3 ей было поручено рассмотреть вопросы финансирования, включая создание механизма финансирования, и создания потенциала, технической помощи и передачи технологий, включая международное сотрудничество,

отраженные в статьях 11 и 12 неофициального документа, и внести предложения в отношении текста для рассмотрения Комитетом. После представления предыдущего доклада на пленарном заседании группа провела еще три совещания. В ходе обсуждения финансирования были получены предложения от членов и групп членов, а также мнения о видах деятельности, требующих финансирования; форме и источниках финансирования; ответственности за мобилизацию ресурсов на национальном уровне; роли руководящего органа в управлении механизмом финансирования; важности привлечения новых и дополнительных средств; и создании механизмов обзора. После первоначальных обсуждений сопредседателям было поручено подготовить сводный документ, отражающий два предложения в отношении текста статьи о финансировании, подготовленных несколькими странами. Начались построчные переговоры в отношении первых трех разделов неофициального документа сопредседателей, в ходе которых основное внимание уделялось связи между осуществлением и наличием финансовых ресурсов; предоставлению ресурсов на нужды национальных мероприятий, направленных на осуществление договора, в соответствии с национальными мерами политики, приоритетами, планами и программами; и особым соображениям для групп стран в свете нехватки потенциала. При обсуждении статьи 12 о создании потенциала основное внимание уделялось тексту, содержащемуся в неофициальном документе Председателя, который был использован в качестве основы для построчных переговоров по просьбе членов. В результате первоначальных обсуждений был добавлен текст в первый абзац. Впоследствии группа рассмотрела свои процедуры для дальнейшей работы, но не смогла продолжить ее ввиду нехватки времени.

66. Контактная группа 4 провела пять совещаний в течение четырех дней, и обсудила элементы, связанные с ее мандатом, который предусматривает рассмотрение преамбулы; предмета; цели; принципов; осуществления и соблюдения; национальных планов; представления сведений; оценки эффективности и мониторинга; обмена информацией; повышения осведомленности; просвещения и исследований; здравоохранения; Конференции Сторон; секретариата; и заключительных положений. Итоги обсуждений, включая мнения, высказанные в зале заседаний, и материалы, представленные посредством онлайн-портала, были доведены до сведения Председателя. Стремление к сближению взглядов в отношении вышеупомянутых вопросов станет частью текущих усилий.

67. Переходя к вопросу о неофициальных консультациях, в том числе на уровне глав делегаций, Председатель напомнил, что в пятницу, 29 ноября, он распространил неофициальный документ, содержащий проект текста, который был подготовлен с учетом материалов, представленных сопредседателями контактных групп. Признавая всеобъемлющий характер докладов контактных групп, Председатель предпринял попытку обобщить некоторые предложенные тексты. Документ отражает его авторство, и его единственной целью было содействовать работе Комитета. В тех случаях, когда не представлялось возможным определить конкретные предложения в отношении текста, в документ включались варианты или текст, заключенный в квадратные скобки, а также предусматривалось исключение некоторых положений из документа, или так называемый «нулевой вариант». При подготовке текста он учитывал заинтересованность многих делегаций в сохранении открытого формата рабочего документа, с тем чтобы избежать ультимативности. Кроме того, цель заключалась в том, чтобы способствовать гибкости и инклюзивности обсуждений, стремясь при этом выявить области сближения позиций. По его просьбе также в пятницу были проведены неофициальные консультации по вопросам статей 3, 6 и 11, сокоординаторами которых выступили г-жа Линч (Австралия) и г-жа Икеда (Бразилия).

68. Впоследствии, в ходе неофициальных консультаций на уровне глав делегаций, состоявшихся вечером в пятницу, 29 ноября, Председатель заслушал соображения делегаций по поводу неофициального документа. Он выразил благодарность за их замечания, поддержку и участие. В субботу, 30 ноября, были проведены дополнительные неофициальные консультации по вопросам статей 3–19 при участии г-на Кристиана (Антигуа и Барбуда), г-жи Линч (Австралия), г-жи Икеда (Бразилия) и г-жи Тойкка (Финляндия).

69. Сокоординаторы сообщили о неофициальных консультациях, которые проводились в виде параллельных заседаний в рамках семи сессий с 29 по 30 ноября и были открыты для всех членов Комитета и закрыты для наблюдателей. Делегациям было предложено поделиться их мнениями, уделив особое внимание «красным линиям», которые были зафиксированы и направлены Председателю для дальнейшего рассмотрения. Г-жа Линч координировала обсуждение статей 10, 12, 13 и 14 и инициировала обсуждение статьи 15. Была установлена система, в рамках которой члены обменивались мнениями в отношении каждой статьи по очереди и просили секретариат подготовить мнения в отношении текста с аннотациями, которые затем в краткой форме сообщались группам. Кроме того, г-жа Тойкка координировала

работу неофициальной редакционной группы над статьей 10, после чего последовали двусторонние консультации между членами. Г-жа Икеда (Бразилия) координировала обсуждение статей 5, 7 и 8. Члены провели активный обмен мнениями, что помогло делегациям лучше понять вопросы «красных линий» и потенциальные области сближения. Состоялось краткое обсуждение статьи 11; была выражена заинтересованность в дальнейшем обсуждении этого вопроса инклюзивным и всесторонним образом.

70. Впоследствии была проведена совместная неофициальная сессия для рассмотрения статей 3, 6 и 11, в ходе которой членам было предложено обменяться мнениями и выявить вопросы «красных линий». Параллельно г-н Кристиан координировал консультации в отношении статей 15, 16, 17, 18 и 19, в ходе которых члены определили свои «красные линии». Хотя в отношении ни одной из этих статей не было достигнуто согласия, в ходе обсуждений было подчеркнуто, какие элементы важны для членов и почему. Более того, хотя некоторые члены заявили о своем предпочтении исключить определенные статьи, они, тем не менее, проявили гибкость, приняв участие в обсуждении соответствующих статей и указав, какие изменения могут сделать эти положения более приемлемыми для них. При обсуждении статьи о здравоохранении один из членов проявил готовность консультироваться с другими заинтересованными членами, чтобы разработать текст, в котором будут отражены их мнения по этому вопросу; этот текст готов к представлению в соответствующее время.

71. Выразив искреннюю благодарность сокоординаторам неофициальных консультаций и сопредседателям контактных групп, Председатель сообщил Комитету о том, что он провел обстоятельные консультации с делегациями. Несмотря на сближение позиций во многих областях, в других позициях, в том числе в отношении статей 3, 6 и 11, а также в отношении принципов, расхождения сохраняются. Также на 4-м пленарном заседании Председатель представил свой проект текста и уточнил, что новый текст не претендует на окончательность или завершенность, а скорее представляет собой попытку зафиксировать достигнутый прогресс и выделить важнейшие вопросы, которые остаются нерешенными и требуют дополнительного времени для обсуждения. Он подчеркнул, что все элементы текста остаются в квадратных скобках и, следовательно, открыты для будущих изменений, включая предложения о дополнениях, удалениях и изменениях формулировок со стороны представителей в ходе последующих переговоров, придерживаясь принципа, согласно которому ни одно положение не считается согласованным до тех пор, пока не будут согласованы все положения.

72. Отметив, что Комитет подошел к последнему запланированному дню своей пятой сессии, Председатель сообщил членам, что в ходе консультаций, в том числе с Бюро, он пришел к выводу, что отмечается общее согласие возобновить сессию в более поздние сроки для завершения переговоров. Настоятельно призывая членов преумножать результаты, достигнутые на текущей сессии, он выразил надежду, что Комитет согласится использовать текст Председателя в редакции от 1 декабря в качестве отправной точки и основы для переговоров на своей возобновленной пятой сессии.

Е. Дальнейшее обсуждение

73. На 4-м пленарном заседании в воскресенье, 1 декабря, после заслушивания докладов сопредседателей контактных групп и сокоординаторов информационных консультаций выступило большое число представителей, многие из которых выступали от имени групп стран, с заявлениями в отношении текста Председателя и возобновленной сессии, а также в более широком плане о результатах, достигнутых за неделю, об опасениях по поводу переговоров и надеждах на их исход, а также о различных других аспектах этого процесса.

74. Выступавшие в целом единодушно выразили признательность правительству Кореи за организацию этой сессии, а также Председателю и заместителям Председателя, сопредседателям контактных групп и сокоординаторам неофициальных обсуждений и секретариату за их усилия, предпринятые в течение этой трудной недели. Почти все они подтвердили свою приверженность процессу переговоров для заключения соглашения о прекращении загрязнения пластмассами, как было согласовано Ассамблеей по окружающей среде в ее резолюции 5/14. Несколько представителей, в том числе ряд выступавших от имени групп стран, выразили разочарование тем, что в ходе текущей сессии не удалось добиться более существенных результатов, при этом многие представители, в том числе несколько, выступавших от имени групп стран, заявили, что их обнадеживают достигнутые результаты, а ряд представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, отметили растущий потенциал для сближения основных положений и подготовки текста, который может послужить основой для будущих переговоров.

75. Ряд представителей, в том числе несколько, выступавших от имени групп стран, выразили обеспокоенность по поводу переговорного процесса, развернувшегося в ходе пятой сессии. Один из них, выступая от имени группы стран, выразила беспокойство в связи с продолжающимися призывами, как она выразилась, небольшой группы стран исключить обязательные положения, которые, по мнению ее группы, являются необходимыми для эффективного договора. Другой представитель, выступавший также от имени группы стран, заявил, что иногда переговоры выглядят все более путанными и проходят в спешке, чтобы продемонстрировать прогресс, и что стремление к их скорейшему завершению затмевает принципы сотрудничества, подрывая доверие и ставя под угрозу основы процесса. Несколько представителей указали на недостаточную инклюзивность процесса и сказали, что ограничительные правила процедуры затрудняют эффективное участие, особенно наблюдателей. Некоторые из них выразили сожаление в связи с медленным прогрессом, особенно в части тех статей, в отношении которых эксперты должны были провести межсессионную работу. Некоторые представители предъявили жалобы в связи с избирательным подходом к отражению мнений делегаций в предлагаемых текстах и с тем, что работа контактных групп, как оказалось, сводилась к простому сбору мнений членов, а не к сближению позиций в интересах консенсуса, а также в связи с неоправданным давлением на малочисленные делегации ввиду значительных задержек, обоснованных процедурными процессами. Многие представители, в том числе один, выступавший от имени группы стран, вновь заявили о важности работы на основе консенсуса.

76. Прозвучало множество призывов выполнить мандат, содержащийся в резолюции 5/14 Ассамблеи по окружающей среде, которую государства-члены одобрили единогласно, хотя мнения о конкретном характере этого мандата разошлись. Ряд представителей, включая нескольких представителей, выступавших от имени групп стран, подчеркнули, что эта резолюция призывает использовать подход, основанный на концепции жизненного цикла, для решения проблемы загрязнения пластмассами. Ряд других представителей, в том числе несколько, выступавших от имени групп стран, утверждали, что мандат заключается в прекращении загрязнения пластмассами. Один из представителей отметил, что важно не отвлекаться на рассмотрение других вопросов, не имеющих отношения к мандату, а продолжать уделять основное внимание загрязнению пластмассами. Другой представитель заявил, что постоянные споры по поводу мандата резолюции мешают процессу и снижают степень доверия к нему; в то время как члены спорят о значении слов, масштабы загрязнения окружающей среды пластмассами продолжают расти со всеми вытекающими пагубными последствиями.

77. Представители, выступающие за подход, основанный на концепции жизненного цикла, в целом подчеркнули необходимость масштабных устремлений для достижения целей резолюции 5/14. Ряд представителей, в том числе несколько, выступавших от имени групп стран, уточнили, что масштабным договором будет считаться тот, который приведет к ликвидации вредных полимерных пластиковых материалов и химических веществ, требующих внимания, и сокращению производства первичных полимерных пластиковых материалов до рационального уровня. Ряд представителей также подчеркнули важность безоговорочных положений, касающихся проектирования пластмасс, а другие – важность прослеживания как изделий из пластмассы, так и полимерных пластиковых материалов и химических веществ, требующих внимания, при этом представитель отметил, что эффективный процесс лицензирования станет действенным инструментом борьбы с соответствующим незаконным импортом и трансграничным загрязнением пластмассами. Один представитель подчеркнул исключительную важность конкретных положений, касающихся орудий лова.

78. Многие представители, в том числе несколько представителей, выступавших от имени групп стран, подчеркнули необходимость создания механизма финансирования, причем один из них указал, что он должен быть независимым, а другой – что он должен быть инновационным в знак признания необходимости преобразования международной финансовой архитектуры с учетом более широкого спектра финансовых потоков. Несколько представителей подчеркнули тот факт, что без достаточной дополнительной предсказуемой финансовой поддержки развивающиеся страны не смогут осуществить меры, предусмотренные любым будущим договором, что сделает его бессмысленным. Один представитель заявил, что крайне важно учитывать особые потребности стран с переходной экономикой при создании любого механизма финансирования. Отдельные представители подчеркнули неизменную решимость своих стран обеспечить финансовые ресурсы для содействия странам в осуществлении будущего документа. Один представитель выразил обеспокоенность в связи тем, что положения о механизме финансирования, содержащиеся в тексте Председателя в редакции от 1 декабря, были предложены недобросовестно, а другой представитель заявил, что эти

положения должны содержать гораздо более подробную информацию о будущем механизме финансирования, включая возможные источники финансирования и процедуры обращения за финансовой поддержкой. Один из представителей подчеркнул необходимость создания независимого механизма компенсации для возмещения ущерба, понесенного развивающимися странами.

79. Ряд представителей также подчеркнули важность надежного обеспечения создания потенциала, предоставления технической помощи и передачи технологий, а один представитель отметил, что масштабный договор возможен, только если в его основе будет лежать финансовая и технологическая поддержка.

80. Несколько представителей, выступавших от имени групп стран, призвали включить специальные положения для малых островных развивающихся государств, которые, по их словам, сталкиваются с непропорциональными последствиями наличия отходов пластмасс в морской среде, а также для наименее развитых стран, причем некоторые из них, в том числе один, выступавший от имени группы стран, также подчеркнули необходимость введения обязательства по восстановлению.

81. Ряд представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, подчеркнули важность положений о справедливом переходе, в частности, в связи с признанием прав коренных народов, женщин и детей, а также сборщиков твердых бытовых отходов. Многие из призывающих к масштабным устремлениям также отметили, что для эффективности любого глобального договора требуются определенные базовые элементы. В связи с этим ряд представителей, в том числе некоторые, выступавшие от имени групп стран, отметили основополагающее значение четких, имеющих обязательную юридическую силу мер и эффективных и масштабных средств осуществления. Несколько представителей, в том числе ряд выступавших от имени групп стран, упомянули о необходимости предусмотреть создание вспомогательного органа для руководства осуществлением и ускорения действий, а также, хотя и стремясь к достижению консенсуса, предусмотреть возможность голосования в тех случаях, когда консенсус не может быть достигнут. Один представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что эффективный договор будет предусматривать принятие новых приложений или поправок к приложениям, а другой представитель заявил о необходимости создания механизма сотрудничества.

82. Несколько представителей, выступающих за масштабные устремления, подчеркнули необходимость завершения переговоров в кратчайшие сроки, ссылаясь на многочисленные пагубные последствия пластмасс для здоровья и окружающей среды, а также на издержки бездействия, особенно для молодого и будущих поколений. Другие, хотя и поддержали масштабные устремления, заявили, что Комитету следует уделить время, необходимое для разработки масштабного договора на основе консенсуса в интересах обеспечения инклюзивности. Один представитель заявил, что странам не нужно ждать завершения подготовки глобального договора, чтобы начать разработку и осуществление соответствующих мер политики на местном и национальном уровнях.

83. Ряд представителей, в том числе выступавших от имени групп стран, предостерегли от поспешности, подчеркнув, что многие отрасли хозяйственной деятельности зависят от пластмасс, и допустили, что поэтапный вывод из обращения самих пластмасс, нежели прекращение загрязнения пластмассами, может подорвать глобальный прогресс и усугубить экономическое неравенство. Один представитель заявил, что установление ограничений на производство отрицательно скажется на экономической стабильности и развитии его страны, а другой сказал, что любой будущий договор должен уважать национальный суверенитет. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что следует учитывать различия в обстоятельствах и возможностях стран, и поэтому важно, чтобы на развивающиеся страны не возлагалось чрезмерное бремя. Несколько представителей заявили, что установление целей, которые страны не в состоянии выполнить, представляется непродуктивным. Кроме того, несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что необходимо найти баланс между предотвращением поступления пластмасс в окружающую среду и обеспечением устойчивого развития, а ряд представителей высказались за установление переходного периода, чтобы помочь странам адаптироваться. Однако один представитель отметил, что экономическое развитие, которое вредит людям и планете, представляется бессмысленным и не может считаться устойчивым.

84. Несколько представителей высказались за перенос пятой сессии и ее возобновление в 2025 году, а один из них заявил, что отсутствие окончательного соглашения следует рассматривать не как неудачу, а как призыв к действию. По вопросу о сроках проведения

возобновленной пятой сессии один представитель заявил, что ее следует провести как можно раньше, несколько представителей заявили, что она должна состояться в ближайшие несколько месяцев и, безусловно, в первой половине 2025 года, а несколько других, включая одного, выступавшего от имени группы стран, заявили, что ее следует провести не ранее середины 2025 года, чтобы обеспечить время для дополнительной подготовительной работы. По словам некоторых представителей, в том числе нескольких, выступавших от имени групп стран, крайне важно использовать время до начала возобновления пятой сессии для надлежащей подготовки, поскольку Комитету предстоит выполнить значительную работу по решению вопросов и обеспечению сближения позиций. Один представитель просил Председателя обеспечить проведение консультаций и диалогов между как можно большим числом групп в отведенные сроки, а другой настаивал на продолжении региональных консультаций. Один из представителей напомнил, что в ходе переговоров важно помнить, что компромисс – это признак силы, а не слабости.

85. Многие представители, в том числе ряд выступавших от имени групп стран, внесли предложения, касающиеся порядка работы на возобновленной пятой сессии. По словам одного из представителей, в будущем следует придерживаться стандартных методов ведения многосторонних переговоров, четко определяя условия и избегая резких изменений в подходе. Один представитель заявил, что порядок работы контактных групп следует полностью пересмотреть, а ряд других заявили, что не следует вновь отдавать приоритетное значение неофициальным совещаниям контактных групп по сравнению с официальными обсуждениями, как это было на пятой сессии. Ряд представителей заявили, что возобновленную пятую сессию следует начать с обсуждения предмета договора и определений, учитывая отсутствие общего понимания в этих областях; другой представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что необходимо вновь сосредоточить внимание на принципах многосторонности, чтобы способствовать инклюзивности; при этом другой представитель заявил, что важно привлечь к переговорам все заинтересованные стороны, включая сборщиков твердых бытовых отходов. Один представитель подчеркнул важность обеспечения того, чтобы положения будущего договора не дублировали положения действующих многосторонних природоохранных соглашений, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву. Другой представитель подчеркнул, что всем членам важно проявить солидарность, избегая повторного изложения их позиций и сосредоточившись на проявлении гибкости, чтобы примирить конкурирующие интересы.

86. Большинство выступивших представителей согласились использовать в дальнейших переговорах текст Председателя в редакции от 1 декабря. Многие приветствовали текст Председателя как значительный шаг вперед, даже если он и требует дальнейшей работы, в то время как некоторые высказали оговорки по поводу текста, но согласились с его использованием в интересах обеспечения прогресса и конструктивного взаимодействия. Многие представители выразили неудовлетворенность в связи с текстом Председателя в редакции от 1 декабря, который, по их мнению, не сбалансирован, не включает уже согласованные тексты, не отражает всех предложений, не является всеобъемлющим и подготовлен нетранспарентным образом. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, заявили, что текст Председателя в редакции от 1 декабря пересек их «красные линии». Ряд представителей, в том числе некоторые, выступавшие от имени групп стран, заявили, что следует понимать, что на возобновленной сессии члены смогут предлагать дополнения, удаления или изменения, относящиеся к любой части текста. Один представитель, выступая от имени группы стран, высказал сожаление в связи с тем, что не был подготовлен отредактированный текст без квадратных скобок. Другой представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что неясно, почему некоторые предложения были сразу же включены, а другие отложены, а еще один представитель подчеркнул важность уважения мнений как развивающихся, так и развитых стран. Несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, высказались за использование текста Председателя в редакции от 29 ноября в качестве основы для переговоров. Несколько представителей заявили, что решающее значение для их готовности принять текст Председателя в качестве основы для будущей работы имеет их понимание того, что он может быть пересмотрен полностью. Один представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что составленный текст следует и далее использовать в качестве справочного документа, а другой сказал, что возвращение к составленному тексту совершенно неприемлемо.

87. Ряд представителей высказали свои замечания в отношении конкретных положений текста Председателя в редакции от 1 декабря. Ряд представителей выразили сожаление по поводу исключения из текста Председателя в редакции от 1 декабря текста о предмете

договора, причем некоторые подчеркнули важность этого вопроса. Многие представители, в том числе ряд выступавших от имени групп стран, высказали свои замечания в отношении статьи об изделиях из пластмасс, при этом один из них просил удалить перечень, содержащийся в приложении к этой статье, а другой заявил, что его страна возражает против включения заранее установленных перечней изделий из пластмасс и химических веществ. Некоторые представители приветствовали статью об изделиях из пластмасс, которая представляет собой исключение, поскольку ее текст был подготовлен после проведения диалога с заинтересованными членами, включая материалы, полученные от 60 стран из всех регионов. Ряд представителей заявили, что статью о здравоохранении следует расширить, включив в нее также здоровье животных, биоразнообразие и экосистемы в соответствии с подходом «Единое здоровье», в то время как другие высказались за отдельную статью о здравоохранении, учитывая, что кризис загрязнения пластмассами – это кризис в области здравоохранения. Один представитель предложил создать группу экспертов для работы над определениями для договора и представить результаты этой работы на возобновленной пятой сессии. По вопросу о статье о механизме финансирования несколько представителей, в том числе один, выступавший от имени группы стран, задали вопрос о том, почему представленный ими документ зала заседаний по этому вопросу, получивший поддержку более 120 делегаций, не был отражен в формулировках, использованных в различных редакциях текста Председателя, в том числе в редакции от 1 декабря.

88. Мир не может больше ждать прекращения загрязнения пластмассами, заявил один представитель, выступавший от имени группы стран, который вместе с другим представителем, выступавшим от имени группы стран, обратился к Директору-исполнителю ЮНЕП с просьбой обеспечить присутствие министров на возобновленной пятой сессии, чтобы помочь приблизить разработку договора к завершению.

89. Один представитель высказался в поддержку учреждения секретариата будущего договора в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби в соответствии с решением 18/2 Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды и пунктом 88 итогового документа «Будущее, которого мы хотим» состоявшейся в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 20-22 июня 2012 года Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

90. С заявлениями также выступили представители девяти наблюдателей. Полные тексты заявлений членов и наблюдателей будут опубликованы на веб-сайте сессии после их получения.

91. Комитет постановил, что проект текста, распространенный Председателем 1 декабря, будет использоваться в качестве отправной точки для переговоров о будущем договоре на возобновленной пятой сессии без ущерба для права любого члена предлагать дополнения, удаления или изменения к тексту в ходе этой сессии, и что переговоры будут вестись на основе принципа, согласно которому ни одно положение не считается согласованным до тех пор, пока не будут согласованы все положения. Текст Председателя в редакции от 1 декабря приводится в приложении к настоящему докладу.

VI. Прочие вопросы

92. Прочие вопросы не поднимались.

VII. Принятие доклада о работе сессии

93. Представляя проект доклада о работе сессии, который включает сведения о ее первых трех пленарных заседаниях, Докладчик предложил Комитету принять доклад при том понимании, что подготовка его итоговой редакции будет поручена Докладчику совместно с секретариатом в соответствии с обычным порядком принятия сессионных докладов. Один представитель предложил, чтобы вместо этого Комитет принял имеющийся текст, содержащий краткие сведения о работе первых трех пленарных заседаний, вплоть до пункта 62 распространенного проекта доклада, и отложил принятие оставшейся части доклада до возобновленной пятой сессии. Поэтому Комитет принял имеющийся текст проекта доклада на основе распространенного проекта доклада при том понимании, что на возобновленной пятой сессии ему будет предложено принять оставшуюся часть доклада, когда она будет составлена и распространена среди всех членов.

VIII. Закрытие сессии

94. После традиционного обмена любезностями работа сессии была завершена в 02:50 в понедельник, 2 декабря 2024 года, и будет возобновлена позднее.

Приложение*

ТЕКСТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ¹

[ПРЕАМБУЛА

Стороны настоящей Конвенции,

отмечая с обеспокоенностью, что высокий и быстро увеличивающийся уровень загрязнения пластмассами, в том числе в морской среде, представляет собой серьезную проблему для окружающей среды и здоровья людей, оказывает отрицательное воздействие на экологический, социальный и экономический компоненты устойчивого развития,

признавая значимость пластмасс для общества и подчеркивая важность создания эффективных механизмов, действующих на протяжении всего жизненного цикла пластмасс, в интересах обеспечения их многооборотности и предотвращения неконтролируемого поступления пластмасс в окружающую среду,

признавая существенный вклад всех работников сектора пластмасс, особенно занятых в неофициальной и кооперативной среде, а также работающих на малых и средних предприятиях, в сбор, сортировку и утилизацию пластмасс во многих странах,

подчеркивая важность научного подхода к принятию решений и вклада научной, экономической, социальной и технической информации, включая традиционные знания и системы знаний коренных народов, для осуществления мер по сокращению загрязнения пластмассами и для углубления понимания полного жизненного цикла пластмасс, глобальных последствий загрязнения пластмассами и мер по их устранению,

вновь подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой в Рио-де-Жанейро (Бразилия) в 1992 году, включая, в частности, принципы общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, устойчивого развития и суверенного права государств осваивать собственные ресурсы в соответствии с их стратегиями в области окружающей среды и развития,

признавая, что настоящая Конвенция и другие международные соглашения в области окружающей среды носят взаимодополняющий характер,

подчеркивая, что ничто в настоящей Конвенции не преследует цель повлиять на права и обязательства любой Стороны, вытекающие из любого действующего международного соглашения,

осознавая, что вышеизложенное констатирующее положение не имеет целью установление иерархии между настоящей Конвенцией и другими международными документами,

отмечая важность учета национальных обстоятельств и возможностей при осуществлении соответствующих положений настоящей Конвенции,

отмечая, что ничто в настоящей Конвенции не препятствует принятию любой Стороной дополнительных внутригосударственных мер, согласующихся с положениями настоящей Конвенции, в рамках усилий по борьбе с загрязнением пластмассами в соответствии с другими обязательствами Сторон согласно применимому международному праву,

договорились о нижеследующем:

* Приложение приводится без официального редактирования.

¹ Настоящий проект текста подготовлен с учетом итогов неофициальных консультаций, проведенных 30 ноября, а также материалов, представленных сопредседателями контактных групп и координаторами неофициальных консультаций.

СТАТЬЯ 1 ЦЕЛЬ

1. Цель настоящей Конвенции состоит в защите здоровья человека и окружающей среды от загрязнения пластмассами, в том числе в морской среде [на основе комплексного подхода, учитывающего полный жизненный цикл пластмасс].

СТАТЬЯ 1 bis ПРИНЦИПЫ И ПОДХОДЫ

Вариант 0

Без статьи

Вариант 1

1. В своей деятельности по достижению цели настоящей Конвенции и осуществлению ее положений Стороны руководствуются, в частности, нижеперечисленным:

- a) Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, принятая в Рио-де-Жанейро (Бразилия) в 1992 году, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, устойчивого развития и суверенного права государств осваивать собственные ресурсы в соответствии с их стратегиями в области окружающей среды и развития,
- b) право на развитие является неотъемлемым правом человека, все народы имеют равное право на безопасные средства к существованию; экономическое развитие является необходимым условием для принятия мер по борьбе с загрязнением пластмассами; развивающиеся страны имеют право на увеличение рационального потребления для удовлетворения потребностей социального и экономического развития;
- c) принцип суверенитета государств в рамках международного сотрудничества в деле решения проблемы загрязнения пластмассами на основе стимулирующего, без навязывания и некарательного подхода и во избежание возложения на Стороны неоправданного бремени;
- d) Устав Организации Объединенных Наций и принципы международного права предусматривают право осваивать ресурсы в соответствии со стратегиями в области окружающей среды и развития и ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в пределах национальной юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции;
- e) защита экологической системы на благо современного и будущих поколений человечества с учетом исторической ответственности и справедливости, а также согласно общей, но дифференцированной ответственности развитых и развивающихся стран, принимая во внимание исторический вклад развитых стран в загрязнение пластмассами вследствие высокого уровня производства и потребления, промышленной деятельности и методов обращения с отходами;
- f) обеспечение того, чтобы меры борьбы с загрязнением пластмассами, принимаемые в том числе в одностороннем порядке, не порождали диспропорции в торговле и не являлись средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытого ограничения международной торговли;
- g) справедливый и равноправный переход должен учитывать национальные приоритеты в области развития и обеспечивать социальную и экономическую защиту. Данный подход направлен на смягчение последствий такого перехода, признавая различные способы решения проблемы загрязнения пластмассами, а также различия в финансовом, техническом и технологическом бремени между развитыми и развивающимися странами;
- h) осторожный подход должен быть эффективным с точки зрения затрат и соответствовать национальным условиям, возможностям и различным социально-экономическим обстоятельствам;
- i) при выполнении обязательств, содержащихся в настоящей Конвенции, Стороны в полной мере учитывают действия, требуемые этим договором, включая действия, касающиеся финансирования,

страхования и передачи технологии, для учета конкретных потребностей и забот Сторон, являющихся развивающимися странами, возникающих в связи с неблагоприятными последствиями загрязнения пластмассами и воздействием в результате осуществления мер реагирования.

Вариант 2

1. Для достижения целей настоящей Конвенции Стороны руководствуются следующими принципами:
 - a) принцип «платит тот, кто загрязняет»;
 - b) принцип предосторожности, в зависимости от обстоятельств;
 - c) принципы международного права, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, такие как принципы равноправия и самоопределения народов, суверенного равенства и независимости всех государств, невмешательства во внутренние дела государств и всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех;
 - d) особые обстоятельства малых островных развивающихся государств (МОРАГ) и наименее развитых стран, а также непропорциональное воздействие загрязнения пластмассами на малые островные развивающиеся государства;
 - e) использование наилучших имеющихся научных знаний и информации;
 - f) использование соответствующих традиционных знаний, знаний коренных народов и систем знаний местного населения, если таковые имеются.

Вариант 3

В своих действиях по достижению цели Конвенции и осуществлению ее статей Стороны руководствуются, в частности, принципами международного права, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая суверенное право государств разрабатывать собственные ресурсы в соответствии с их стратегиями в области окружающей среды и развития, изложенное в принципе 2, право на развитие, изложенное в принципе 3, принцип общей, но дифференцированной ответственности, изложенный в принципе 7, принцип предосторожности, изложенный в принципе 15, и принцип «платит тот, кто загрязняет», изложенный в принципе 16.

СТАТЬЯ 2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ²

Для целей настоящей Конвенции:

- a) **«Сторона»** означает государство или региональную организацию экономической интеграции, которые дали свое согласие быть связанными обязательствами настоящей Конвенции и для которых эта Конвенция вступила в силу.
- b) **«Пластмассы»** означает материал (материалы), полностью или частично состоящий (состоящие) из синтетических или полусинтетических полимеров, включая присадки или другие вещества, которым можно придать необходимую форму в процессе обработки и которые служат конструктивными элементами изделий.
- c) **«Загрязнение пластмассами»** означает:
 - i. [загрязнение, образуемое или высвобождаемое в течение всего жизненного цикла пластмасс;]
 - ii. [все выбросы и высвобождения в результате производства и использования, обращения с отходами и неконтролируемого поступления пластмасс из различных источников и разными способами].
- d) **«Изделие из пластмассы»** означает изделие, которое содержит пластмассы в любом виде либо частично или полностью изготовлено из них.
- e) **«Отходы пластмасс»** означают материалы, состоящие из пластмасс, которые удаляются, подлежат удалению или должны быть удалены согласно положениям национального законодательства.
- f) **«Региональная организация экономической интеграции»** означает организацию, образованную суверенными государствами какого-либо региона, которой ее государствами-членами поручено заниматься вопросами, регулируемые настоящей Конвенцией, и которая должным образом

² В качестве альтернативы определению могут быть включены в приложение к Конвенции, что обеспечит более гибкий подход к любым будущим изменениям.

уполномочена в соответствии со своими внутренними процедурами подписать, ратифицировать, принять или одобрить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней.

[СТАТЬЯ 3 ИЗДЕЛИЯ ИЗ ПЛАСТМАССЫ³

1. Каждая Сторона [в соответствии со своими национальными обстоятельствами, возможностями, [средствами] и социально-экономическими соображениями] принимает [соответствующие [технические,] законодательные, административные, [или] [рыночные] [или другие]] меры [недискриминационным образом] для [запрещения [или сокращения] производства, экспорта или импорта] [принятия мер в отношении], регулирования, [сокращения, [или запрета]], в зависимости от обстоятельств [в интересах содействия рациональному производству], [одноразовых или недолговечных] изделий из пластмассы [которые] [согласно научным данным] [соответствуют] [любому критерию] [всем критериям] [одному или более критериям] [с учетом критериев, разработанных Комитетом по рассмотрению, включая] следующие критерии [и которые он считает соответствующими пункту 1 bis]:

- a. [представляют опасность] [с [большой] вероятностью] [станут мусором или попадут в окружающую среду] [или представляют риск для здоровья человека или окружающей среды];
- a альт. [имеются достаточные научные доказательства того, что неконтролируемое поступление в окружающую среду в результате эксплуатации такого изделия представляет угрозу для окружающей среды];
- b. [содержат [опасное] [химическое вещество или] химические вещества [в отношении которых эта Сторона выявила риск] [которые представляют] [риск [риски]], представляющие доказанную угрозу для здоровья человека или окружающей среды [связанные с эксплуатацией этого изделия];]
- c. не подлежат многократному использованию, утилизации [или компостированию] [а конструкторские нововведения для обеспечения утилизируемости не осуществимы] [на практике и в требуемом масштабе];
- d. [[может] нарушать [препятствовать] многооборотности в хозяйственной деятельности [в больших масштабах];] [или] [и]
- e. [содержат намеренно добавленные микрочастицы пластмасс [и другие токсичные для окружающей среды или здоровья человека химические вещества].]

1 bis. [При осуществлении пункта 1 каждая Сторона определяет изделия с учетом факторов, указанных в пункте 5 b), в зависимости от обстоятельств, и изделий, включенных в приложение [X].]

2. [Каждая Сторона в соответствии с положениями настоящей статьи [X «Представление сведений»] [с учетом национальных обстоятельств и возможностей] представляет секретариату доклад с подробным описанием мер, принимаемых для осуществления [пункта 1] [настоящей статьи], [обосновывая и доказывая необходимость мер,] достигнутых результатов и любых возникших трудностей. Секретариат обеспечивает общедоступность полученных докладов.]

3. [Конференция Сторон на своем первом совещании учреждает [специальный орган открытого состава] [вспомогательный орган] [Комитет] под названием [Научно-технический-экономический-[социальный]-культурный]] комитет] по рассмотрению [(«Комитет [по рассмотрению]»)].

4. Комитет [по рассмотрению] [, в частности], в соответствующих случаях, разрабатывает [руководящие указания] [руководящие принципы] и представляет соответствующую информацию, [консультации и рекомендации] [а также разрабатывает надежную и научно обоснованную систему критериев и оценки] для оказания помощи Сторонам в осуществлении мер, принимаемых во исполнение [пункта 1] [настоящей статьи] [, а также изучает информацию, представленную Сторонами во исполнение пункта 2, и подготавливает ее свод]. Такие руководящие указания, [информация,] [консультации или рекомендации] представляются КС для [рассмотрения и] [принятия] [на основе консенсуса].

4 bis. [Каждая Сторона не разрешает производство, импорт или экспорт изделий из пластмассы, включенных в приложение [Y «Изделия из пластмассы»], после истечения предусмотренного для этого изделия срока поэтапного вывода из обращения, указанного в приложении [Y], за исключением случаев, когда у Стороны имеется зарегистрированное исключение в отношении этого пункта в соответствии со статьей [статья «Исключения»].]

³

Статья будет обсуждаться в ходе дальнейших консультаций.

4 ter. [Комитет по рассмотрению состоит из экспертов. Члены избираются Конференцией Сторон на основе справедливой географической представленности. Условия и процедуры Комитета по рассмотрению устанавливаются Конференцией Сторон на ее первом совещании.] [Данный Комитет разрабатывает критерии и обязательства Сторон по применению таких критериев.]

5. [Любая Сторона может направить в секретариат предложение о включении [одноразового или недолговечного] изделия из пластмассы [в [глобальный] перечень] [без указания срока поэтапного вывода из обращения] [в приложение [Y]] [в приложение X для рассмотрения руководящим органом в соответствии со статьей [«Принятие приложений и внесение в них поправок»] [которая также будет содействовать Сторонам в деле эффективного осуществления пункта 1.] Такое предложение должно включать:

- a) подробное обоснование, демонстрирующее соответствие указанного изделия [любому] [одному или нескольким] [из] критериев [изложенных в пункте 1] [которые будут разработаны и приняты Конференцией Сторон],
- b) [научную или техническую информацию о нижеследующем:]

[Комитет [по рассмотрению] оценивает предложения транспарентным [и с учетом наилучших имеющихся научных данных и соответствующих традиционных знаний, знаний коренных народов и систем знаний местного населения] [и научно обоснованным] образом. [Если Комитет по [рассмотрению] определяет, что критерии соблюдены, он представляет КС рекомендацию в отношении включения данного изделия в [глобальный] перечень.] [Комитет [по рассмотрению] может рекомендовать КС включить это изделие в приложение [Y], принимая во внимание критерии, изложенные в пункте 1, и следующие факторы:]]

5 bis. [Конференция Сторон создает и ведет базу данных, содержащую информацию, о которой говорится в пункте 2 настоящей статьи. Эта база данных является общедоступной. На своем первом совещании Конференция Сторон утверждает форму доклада для представления сведений, о котором говорится в пункте 2 настоящей статьи.]

6. [Комитет [по рассмотрению] [может] [будет] [должен] [по поручению Конференции Сторон] формулировать рекомендации о возможных действиях, которые следует предпринять в отношении изделия из пластмассы, включенного в [глобальный] перечень [имеющийся в приложении [Y]]. [В таких рекомендациях учитываются [критерии, включенные в пункт 1, и] [по меньшей мере] [среди прочих] следующие факторы:]

- a) потребность в изделии из пластмассы и его назначение;
- b) эксплуатационные характеристики, безопасность, воздействие на окружающую среду, техническая обоснованность, экономичность, наличие и доступность альтернативных изделий или методов;
- c) риски, связанные с химическими веществами, содержащимися в изделии из пластмассы;
- d) социально-экономические последствия любых предлагаемых мер регулирования;
- e) [в соответствующих случаях] учет [соответствующих] традиционных знаний, [знаний] коренных народов и систем знаний местного населения, [методов, применяемых местным населением], а также научно-технических достижений.]

7. [Рекомендации Комитета по рассмотрению представляются КС [для принятия] [консенсусом].]

7 bis. [Конференция Сторон, учитывая должным образом рекомендации Комитета по рассмотрению, принимает решение о включении изделия из пластмассы в приложение [Y]].

7 альт. bis. [Конференция Сторон, учитывая должным образом рекомендации Комитета по рассмотрению, включая любую научную неопределенность, принимает решение о целесообразности принятия глобальных действий в отношении предлагаемых изделий из пластмассы и определяет соответствующие меры, которые надлежит принять, в том числе их включение в приложение [Y].]

8. [Любые меры, принимаемые Стороной в осуществление настоящей статьи, должны [основываться на научных данных и] применяться таким образом, чтобы не представлять собой [средство] произвольной или неоправданной дискриминации между Сторонами, в которых преобладают аналогичные условия, и не должны служить скрытым ограничением международной торговли.]

8 альт. [Каждая Сторона не разрешает производство, импорт или экспорт изделий из пластмассы, включенных в приложение [Y], после истечения предусмотренного для этого изделия срока поэтапного вывода из обращения, указанного в приложении [Y], за исключением случаев, когда [в этом приложении указано

исключение или] у Стороны имеется зарегистрированное исключение в отношении этого пункта в соответствии со статьёй [статья X «Исключения»)]

8 bis. [Каждая Сторона обязывает производителей, импортеров и экспортеров изделий из пластмассы обеспечить достаточную и достоверную информацию о химических веществах, используемых в изделиях из пластмассы на разных этапах производственно-сбытовой деятельности, и принять соответствующие меры для обеспечения прослеживаемости химических веществ, в том числе в изделиях из пластмассы и отходах пластмасс, с учетом согласованных на глобальном уровне руководящих указаний, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее [втором] совещании.]

8 ter. [Каждая Сторона, в соответствии с положениями статьи [X «Представление сведений»], [представляет секретариату доклад, содержащий подробную] информацию о мерах, принятых для осуществления пунктов 1, 7 и 8 [достигнутых результатах и любых возникших трудностях. Секретариат публикует полученные доклады в открытом доступе].]

8 quater. [Любые меры, принимаемые Сторонами для осуществления настоящей статьи, не должны наносить ущерба правам и обязательствам Сторон в соответствии с Марракешским соглашением о создании Всемирной торговой организации, включая все приложения к нему.]

8 quinquies. [Каждая Сторона стремится обеспечить наличие информации об изделиях из пластмассы и о приоритетных химических веществах в составе изделий из пластмассы на разных этапах производственно-сбытовой деятельности, а также обеспечить прослеживаемость химических веществ, используемых в изделиях из пластмассы, с учетом руководящих принципов, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее втором совещании.]

8 sextiens. [Вспомогательный орган в рамках настоящего договора проводит оценку и содействует предоставлению финансовой и технической помощи, включая передачу технологий, Сторонам, являющимся развивающимися странами, на добровольных и взаимно согласованных условиях в соответствии с принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию для содействия осуществлению настоящей статьи.]

Приложение Y⁴

Изделия из пластмассы

[Часть I] Изделия [или группа изделий]	Срок поэтапного вывода из обращения
Одноразовые пластмассовые палочки для крепления воздушных шаров	[203X год]
Одноразовые пластмассовые соломинки	[203X год]
Одноразовые пластмассовые палочки для перемешивания напитков	[203X год]
Одноразовые пластмассовые столовые и кухонные приборы (вилки, ножи, ложки, палочки для еды)	[203X год]
Одноразовые ватные палочки с пластмассовым стержнем	[203X год]
Одноразовые полиэтиленовые пакеты	[203X год]
Смываемые косметические средства и средства личной гигиены, содержащие намеренно добавляемые микрогранулы	[203X год]
[Часть II] Изделия [или группа изделий] [содержащие химические вещества]	
Игрушки и товары для детей, а также материалы, контактирующие с пищевыми продуктами, в составе которых имеются: - ДЭГФ (КАС № 117-81-7)	[203X год]

⁴ Для включения в приложения в конце документа при условии проведения дальнейших консультаций.

- ДБФ (КАС № 84-74-2) - ББФ (КАС № 85-68-7) - ДИБФ (КАС № 84-69-5)	
Игрушки и товары для детей, а также материалы, контактирующие с пищевыми продуктами, в составе которых имеются: - свинец и соединения свинца - кадмий и соединения кадмия	[203X год]
Игрушки и товары для детей; материалы, контактирующие с пищевыми продуктами, предназначенные для детей в возрасте до 3 лет, в составе которых имеются: - БФА (КАС № 80-05-7)	[203X год]

Приложение [X]

- Смываемые косметические средства и средства личной гигиены, содержащие намеренно добавляемые микрогранулы
- Одноразовые пластмассовые соломинки
- Одноразовые пластмассовые палочки для перемешивания напитков
- Одноразовые пластмассовые столовые и кухонные приборы (вилки, ножи, ложки, палочки для еды)
- Одноразовая полимерная тара для пищевых продуктов и напитков из ППС (пенополистирол) и ЭПС (экструзионный полистирол)
- Одноразовые полиэтиленовые пакеты
- Оксоразлагаемые изделия из пластмассы
- Сигаретные фильтры, изготовленные с добавлением пластмасс

СТАТЬЯ 4 ИСКЛЮЧЕНИЯ⁵

1. Любое государство или региональная организация экономической интеграции могут зарегистрировать одно или несколько исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в приложении [Y], далее именуемых «исключения», путем письменного уведомления секретариата:

- став Стороной настоящей Конвенции; или
- для любого изделия, добавляемого посредством внесения поправки в приложение [Y], не позднее даты вступления в силу соответствующей поправки для этой Стороны.

Регистрация любого исключения должна сопровождаться заявлением, в котором будет обоснована необходимость исключения для Стороны.

2. Секретариат создает и ведет общедоступный реестр исключений, который должен включать:

- перечень Сторон, зарегистрировавших одно или несколько исключений в соответствии с пунктом 1;
- исключение или исключения, зарегистрированные для каждой Стороны;
- дату истечения срока действия каждого исключения.

3. Если Стороной не указан более короткий срок, срок действия всех исключений в соответствии с пунктом 1 истекает через пять лет после наступления соответствующего срока поэтапного вывода из обращения, указанного в приложении [Y].

⁵

Ожидаются консультации по вопросам статьи 3.

4. По просьбе Стороны Конференция Сторон может принять решение о продлении срока действия исключения на пять лет, если Сторона не просит о более коротком сроке. Принимая такое решение, Конференция Сторон должным образом учитывает:

- a) доклад Стороны с обоснованием необходимости продления срока действия исключения и изложением осуществленных и запланированных мероприятий для устранения потребности в исключении в кратчайшие сроки;
- b) имеющуюся информацию, в том числе о наличии альтернативных изделий.

Срок действия исключения может продлеваться не более одного раза в отношении одного изделия и срока его поэтапного вывода из обращения.

5. Сторона может в любой момент отказаться от исключения путем письменного уведомления секретариата. Отказ от исключения вступает в силу в дату, указанную в уведомлении.

6. Независимо от положений пункта 1 государство или региональная организация экономической интеграции не могут зарегистрировать исключение в отношении соответствующего изделия, включенного в приложение [Y], по истечении пяти лет после наступления срока его поэтапного вывода из обращения, кроме случаев, когда одна или несколько Сторон имеют зарегистрированное исключение в отношении данного химического вещества или изделия, получив продление в соответствии с пунктом 5. В этом случае государство или региональная организация экономической интеграции могут в обстоятельствах, указанных в пунктах 1 a) и b), зарегистрировать исключение в отношении данного изделия или процесса, срок действия которого истекает через десять лет после наступления соответствующего срока поэтапного вывода из обращения.

7. Ни одна Сторона не может иметь действующее исключение в отношении изделия, указанного в приложении [U], в какое-либо время по истечении десяти лет после наступления срока его поэтапного вывода из обращения.

СТАТЬЯ 5 ПРОЕКТИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ПЛАСТМАССЫ

1. Каждая Сторона, с учетом своих национальных обстоятельств и возможностей, принимает соответствующие меры для:

- a) совершенствования проектирования изделий из пластмассы в соответствии с подходами, основанными на многооборотности в хозяйственной деятельности, с тем чтобы:
 - i. содействовать рациональному производству и потреблению пластмасс путем активизации многократного использования и утилизации пластмасс, в том числе, в соответствующих случаях, посредством установления целевых показателей многократного использования и содержания утилизированного сырья;
 - ii. повышать долговечность, возможность многократного использования и наполнения, пригодность к восстановительному ремонту, ремонтпригодность и утилизируемость изделий из пластмассы, а также способствовать использованию безопасных и экологических присадок;
 - iii. обеспечить удаление изделий из пластмассы экологически обоснованным способом в соответствии с иерархией обращения с отходами;
 - iv. свести к минимуму высвобождение пластмасс, в том числе микрочастиц пластмасс, в течение срока службы изделия;
- b) способствовать исследованиям, инновациям, разработке и использованию устойчивых и более безопасных альтернатив и не содержащих пластмасс заменителей, включая изделия, технологии и услуги, принимая во внимание экологические, экономические, социальные и медицинские аспекты и их потенциал для сокращения объемов отходов и стимулирования многократного использования, а также наличие, фактическую доступность и экономичность, с учетом оценок жизненного цикла и наилучших имеющихся научных данных, и, в соответствующих случаях, традиционных знаний, знаний коренных народов и местных общин.

2. Конференция Сторон устанавливает процесс и график работы по составлению конкретных руководящих указаний для приоритетных изделий из пластмассы на основе секторального подхода для оказания помощи

Сторонам в осуществлении ими настоящей статьи. Конференция Сторон принимает, пересматривает и, при необходимости, актуализирует такие руководящие указания в разумные сроки.

3. При осуществлении пункта 1 настоящей статьи Сторонам следует учитывать соответствующие международные правила, стандарты и руководящие принципы. Сторонам предлагается сотрудничать с соответствующими международными организациями в целях разработки соответствующих международных правил, стандартов и руководящих принципов на многостороннем уровне для содействия осуществлению настоящей статьи.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы меры, принимаемые для осуществления настоящей статьи, не создавали необоснованных препятствий для международной торговли и не применялись таким образом, который представляет собой средство произвольной или неоправданной дискриминации между странами, в которых преобладают одинаковые условия, либо средство скрытого ограничения международной торговли.

СТАТЬЯ 6 **[СНАБЖЕНИЕ] [РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО]**

Вариант 1

Без статьи

Вариант 2

[1. Конференция Сторон на своем первом совещании принимает [в виде приложения к настоящей Конвенции] [ориентировочный] глобальный целевой показатель для [сокращения] [сохранения] [регулирования] [потребления и] производства [и потребления] [и использования] [первичных] [полимерных] пластических материалов [в целях сокращения масштабов загрязнения пластмассами в результате потребления] [до устойчивого уровня].]

[2. Каждая Сторона [сообразно обстоятельствам,] принимает меры на протяжении всего жизненного цикла пластмасс для [достижения] [содействия достижению] глобального целевого показателя, о котором говорится в пункте 1.]

[3. Каждая Сторона представляет [имеющиеся] статистические данные о [предпринимаемых ею] [усилиях по регулированию потребления и] производства, [импорта и экспорта] [первичных полимерных пластических материалов] [и потребления пластмасс] и мерах, принимаемых [для достижения глобального целевого показателя, о котором говорится в] [согласно] пункту [1] [2].]

[[4. Конференция Сторон на своем первом совещании принимает форму для представления сведений, сроки, методологию и руководящие указания по осуществлению настоящей статьи].]

[5. Конференция Сторон каждые пять лет [на основе] [с учетом] научной, технической [социальной, культурной] и экономической оценки, проводимой вспомогательным органом, о котором говорится в статье 20 bis, рассматривает ход [осуществления настоящей статьи] и, в случае необходимости, обновляет глобальный целевой показатель, о котором говорится в пункте 1.]

СТАТЬЯ 7 **ВЫСВОБОЖДЕНИЯ И НЕКОНТРОЛИРУЕМОЕ ПОСТУПЛЕНИЕ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ**

1. Каждая Сторона принимает меры по предотвращению, сокращению и, по возможности, ликвидации:

- a) высвобождений и неконтролируемого поступления в окружающую среду пластмасс, включая микрочастицы пластмасс, из всех источников;
- b) высвобождений и неконтролируемого поступления в окружающую среду и водные системы пластмассовых гранул, хлопьев и порошка, принимая во внимание другие соответствующие международные документы;
- c) загрязнения пластмассами в результате промышленной деятельности, включая, в частности, оставленные, утерянные или иным образом брошенные орудия лова в морской среде, принимая во внимание другие соответствующие многосторонние соглашения по этому вопросу, а также потребности рыболовов, ведущих мелкомасштабный и кустарный промысел.

2. Стороны должны сотрудничать в деле изучения вопроса высвобождений и неконтролируемого поступления пластмасс в окружающую среду, включая имеющиеся, экономичные и доступные технологии и меры по предотвращению высвобождений и неконтролируемого поступления.
3. При осуществлении пунктов 1 и 2 каждая Сторона стимулирует использование наилучших имеющихся и экономичных технологий и природоохранных методов для предотвращения высвобождений и неконтролируемого поступления пластмасс в окружающую среду.
4. Конференция Сторон может принять руководящие указания для содействия осуществлению настоящей статьи.
5. При осуществлении настоящей статьи Стороны могут принимать во внимание национальные обстоятельства и возможности.

СТАТЬЯ 8 ОБРАЩЕНИЕ С ОТХОДАМИ ПЛАСТМАСС

1. Каждая Сторона принимает меры для обеспечения того, чтобы обращение с отходами пластмасс осуществлялось экологически обоснованным образом, принимая во внимание соответствующие руководящие принципы, разработанные в соответствии с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и другими соответствующими соглашениями и организациями, а также руководящие указания, о которых говорится в пункте 6.
2. При осуществлении пункта 1 каждая Сторона, принимая во внимание национальные обстоятельства и возможности, принимает меры, в том числе для:
 - a) создания на национальном и субнациональном уровнях соответствующих систем и устойчивой к бедствиям инфраструктуры для безопасной обработки, сортировки, сбора, транспортировки, хранения, утилизации и удаления, в том числе с рекуперацией энергии, отходов пластмасс;
 - b) популяризации подходов, основанных на многооборотности в хозяйственной деятельности;
 - c) установления на национальном уровне целей и задач по увеличению показателей сбора и утилизации отходов пластмасс;
 - d) предотвращения замусоривания и запрета размещения в отвалах, открытого сжигания и сброса в море отходов пластмасс, принимая во внимание согласованные на международном уровне правила;
 - e) предотвращения образования и уменьшения количества оставленных, утерянных или иным образом брошенных орудия лова, изготовленных из пластмассы;
 - f) содействия справедливому переходу для работников, занятых в сфере обращения с отходами пластмасс, особенно сборщиков мусора и других неофициально трудоустроенных лиц, включая женщин, молодежь, и рыболовов, ведущих мелкомасштабный и кустарный промысел; или
 - g) стимулирования изменений в поведении для предотвращения и сведения к минимуму образования отходов пластмасс, в том числе путем повышения осведомленности общественности.
3. Каждая Сторона принимает надлежащие меры для обеспечения того, чтобы трансграничная перевозка отходов пластмасс разрешалась только в целях экологически обоснованного обращения с ними. Стороны, которые также являются Сторонами Базельской конвенции, принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы трансграничная перевозка отходов пластмасс осуществлялась в соответствии с обязательствами Базельской конвенции, а Стороны, являющиеся развитыми странами, принимают меры для запрещения экспорта пластмасс в Стороны, являющиеся развивающимися странами. В обстоятельствах, когда Базельская конвенция не применяется, Стороны принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы трансграничная перевозка отходов пластмасс разрешалась только после учета соответствующих национальных и международных правил, стандартов, руководящих принципов и руководящих указаний, о которых говорится в пункте 6.
4. Каждой Стороне рекомендуется принять меры по разработке или содействию разработке подходов, предусматривающих расширенную ответственность производителей, и, в случае необходимости, других экономических инструментов в пределах ее юрисдикции, учитывая общую ответственность соответствующих заинтересованных субъектов за обеспечение экологически безопасного обращения с пластмассами на протяжении всего их жизненного цикла.

5. В целях содействия осуществлению настоящей статьи Конференция Сторон может разрабатывать программы работы и руководящие указания в сотрудничестве, при необходимости, с Конференцией Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и другими соответствующими соглашениями и организациями.

СТАТЬЯ 9 ИМЕЮЩЕЕСЯ ЗАГРЯЗНЕНИЕ ПЛАСТМАССАМИ

1. Каждая Сторона должна, принимая во внимание национальные обстоятельства и возможности:
 - a) выявлять, оценивать и подвергать мониторингу места или зоны скопления, наиболее подверженные имеющемуся загрязнению пластмассами в пределах своей национальной юрисдикции, и сотрудничать, в случае необходимости, с другими Сторонами, соответствующими международными или региональными организациями или другими заинтересованными субъектами в отношении имеющегося загрязнения пластмассами в районах за пределами национальной юрисдикции;
 - b) принимать соответствующие меры по экологически безопасному удалению, включая проведение мероприятий по очистке в таких выявленных подверженных загрязнению местах или зонах скопления в пределах национальной юрисдикции, и сотрудничать, в случае необходимости, в районах за пределами национальной юрисдикции.
2. При осуществлении любой деятельности во исполнение пункта 1 каждая Сторона должна:
 - a) принимать во внимание любые соответствующие руководящие указания, принятые Конференцией Сторон, и, в случае необходимости, соответствующие положения других международных соглашений;
 - b) принимать во внимание наилучшие имеющиеся научные данные и соответствующие технологии, знания коренных народов, а также традиционные знания и методы местного населения, в зависимости от обстоятельств;
 - c) содействовать привлечению коренных народов, местных общин, гражданского общества, ученых и субъектов частного сектора, при наличии надлежащих условий, и способствовать обмену соответствующими технологиями, опытом и извлеченными уроками.
3. Конференция Сторон может принимать руководящие указания и разрабатывать любую соответствующую программу работы для содействия осуществлению настоящей статьи.

СТАТЬЯ 10 СПРАВЕДЛИВЫЙ ПЕРЕХОД

1. При осуществлении настоящей Конвенции каждая Сторона должна способствовать и содействовать справедливому переходу, принимая во внимание национальные обстоятельства и возможности, включая приоритеты в области развития, потребности, трудности и различные траектории, с целью обеспечения учета интересов всех лиц.
2. В деле принятия мер по осуществлению пункта 1 настоящей статьи каждая Сторона должна учитывать положение работников, занятых в официальном и неофициальном секторах, включая работников промышленной отрасли, связанной с пластмассами, сборщиков мусора, рыболовов, ведущих мелкомасштабный и кустарный промысел, малые и средние предприятия, а также общины и группы, которые сталкиваются с несоразмерными последствиями такого перехода на протяжении всего жизненного цикла пластмасс, включая коренные народы, местные общины, женщин и детей, и привлекать их к участию в этой работе.
3. Каждой Стороне рекомендуется сообщать в своих национальных докладах в соответствии со статьей 15 о мерах, принимаемых для осуществления настоящей статьи, подвергать их мониторингу и оценке.

СТАТЬЯ 11

[ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ И] МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ⁶

1. Каждая Сторона [из числа развитых стран] [предоставляет] [обязуется предоставлять] [средства и ресурсы для целей специального механизма финансирования] обеспечивает [в пределах своих возможностей] ресурсы [Сторонам, являющимся развивающимися странами], для деятельности, направленной на достижение целей настоящей [Конвенции] [договора], с учетом национальных мер политики, приоритетов, планов и программ. [К таким ресурсам может относиться внутреннее финансирование в рамках соответствующих мер политики и финансовых мер.]]
2. [Степень эффективности осуществления Сторонами, являющимися [развивающимися странами,] [наиболее нуждающимися, особенно НРС и МОРАГ] [и странами с переходной экономикой], их [обязательств] [обязанностей] согласно настоящему договору, будет зависеть от наличия [и доступности] [достаточных и своевременных] ресурсов [зависит от получения ресурсов] и выполнения [Сторонами, являющимися развитыми странами], обязательств согласно настоящему договору, связанных с предоставлением финансовых ресурсов, созданием потенциала, технологической [и технической] помощи, передачи технологий на добровольных и взаимно согласованных условиях и международного сотрудничества [от Сторон, являющихся развитыми странами, Сторонам, являющимся развивающимися странами].]
3. [При обеспечении соответствующих средств и оказании технической и технологической помощи Стороны [, являющиеся развитыми странами,] [и другие субъекты, располагающие соответствующими возможностями,] принимают во внимание конкретные нужды и [особые] потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми странами, малыми островными развивающимися государствами (МОРАГ), [странами с переходной экономикой] [[государствами-архипелагами] [развивающимися странами, не имеющими выхода к морю] [а также странами с [особыми] обстоятельствами или характеристиками, которые считаются уязвимыми для загрязнения пластмассами [, включая государства, расположенные в нижнем течении реки].] [Стороны в своей деятельности, касающейся финансирования, в полной мере учитывают конкретные потребности и [особое] положение Сторон, являющихся малыми островными развивающимися государствами или наименее развитыми странами.]]]
4. [[Стороны из числа развитых стран [, располагающие соответствующими возможностями,] [и другие субъекты, располагающие соответствующими возможностями] [предоставляют] [играют ведущую роль в предоставлении] финансовых ресурсов для поддержки [Сторон, являющихся развивающимися странами] [наиболее нуждающихся Сторон] [Сторон, являющихся наиболее нуждающимися странами, в частности НРС и МОРАГ], в выполнении ими обязательств согласно настоящей [Конвенции] [договору]. Для содействия осуществлению настоящей [Конвенции] [договора] предоставлять взносы предлагается и другим источникам, включая многосторонние организации, учреждения и фонды.]
5. [Стороны [из числа развитых стран] стремятся согласовать [финансовую поддержку] [финансовые потоки] с целями [Конвенции] [договора] и принимают меры для более активной мобилизации [и обеспечения] финансирования, поступающего от двусторонних, региональных и многосторонних организаций, а также субъектов частного сектора.]
6. Настоящим учреждается механизм предоставления [достаточных], доступных, новых [предсказуемых] [своевременных] и дополнительных финансовых ресурсов в рамках настоящей [Конвенции] [договора]. Механизм [обеспечивает] [предоставляет] эффективный доступ и поддержку [посредством упрощенных процедур одобрения] для [Сторон, являющихся развивающимися странами] [наиболее нуждающихся Сторон] [Сторон, являющихся наиболее нуждающимися странами, в частности НРС и МОРАГ] [при выполнении ими обязательств [по соблюдению] согласно настоящей [Конвенции] [договору].]
7. Данный механизм включает [новый специальный независимый многосторонний фонд [и фонд, предназначенный для устранения последствий, и целевой фонд ГЭФ]] [действующий фонд] [и любые другие фонды или организации] [Целевой фонд Глобального экологического фонда], действующие под [руководством] Конференции Сторон. [Конференция Сторон обеспечивает руководящие указания относительно мер политики, программных приоритетов [и критериев правомочности доступа к финансовым ресурсам] и использования финансовых ресурсов.]
8. [[Страны-доноры] [из числа развитых стран], являющиеся Сторонами, пополняют многосторонний фонд [периодически на основе шкалы взносов], согласованной Конференцией Сторон, с учетом оценок

потребностей [развивающихся] [стран-получателей], являющихся Сторонами, [проводимых вспомогательным органом, учрежденным в рамках этого Механизма].]

[8 альт. Ожидается, что Стороны, особенно те, которые располагают соответствующими финансовыми возможностями и имеют высокий [объем отходов пластмасс, обращение с которыми не осуществляется надлежащим образом,] уровень производства пластмасс или полимеров, будут вносить взносы в Механизм на добровольной основе за счет своего государственного финансирования.]

9. [Специальный фонд] [Механизм] ориентирован на стимулирование поступления дополнительных ресурсов из всех источников для целей деятельности, которой он оказывает поддержку, [в соответствии с условиями, согласованными КС], в том числе посредством смешанного и инновационного финансирования.]

10. [В интересах поддержания действий и осуществления на раннем этапе в Механизм также следует включить временный целевой фонд в рамках действующего механизма финансирования.]

11. Механизм предоставляет [финансирование и] финансовые ресурсы на безвозмездной или льготной основе [в поддержку осуществления настоящей [Конвенции] [договора] [наиболее нуждающимся Сторонам из числа развивающихся стран, в частности НРС и МОРАГ] [в том числе на нужды:]

- a) [стимулирующей деятельности [включая техническую и технологическую поддержку] и согласованных дополнительных расходов;]
- b) выполнения функций информационно-координационного механизма;
- c) [подготовки национальных докладов;
- d) разработки и осуществления национальных планов действий]]

12. Средства [Механизма должны направляться на деятельность, ориентированную на достижение целей [Конвенции] [договора], с учетом их дополнительного и вспомогательного характера в более широком спектре финансовых потоков].

13. [Механизм также будет использоваться для поддержки соответствующих программ для населения, наиболее уязвимого для пагубных последствий загрязнения пластмассами.]

14. [Признавая, что Механизм будет действовать в рамках более широкого спектра финансовых потоков, включая внутренние финансовые средства, средства двусторонних, региональных и многосторонних организаций и частного сектора, при направлении ресурсов на ту или иную деятельность Механизм должен учитывать дополнительный и вспомогательный характер поддержки этой деятельности по сравнению со всеми финансовыми средствами, направляемыми на достижение целей [Конвенции] [договора].]

15. [Целевой фонд Глобального экологического фонда будет дополнительно способствовать стимулированию инвестиций на нужды развития инфраструктуры обращения с отходами, мероприятий по удалению отходов пластмасс и предотвращения образования отходов, в том числе с помощью смешанных инструментов и инструментов, как связанных, так и не связанных с грантами.]

СТАТЬЯ 12

СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА, ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Стороны, являющиеся развитыми странами, сотрудничают в целях своевременного и надлежащего создания потенциала, оказания технической помощи и безопасной передачи технологий, в том числе на льготных и наиболее выгодных условиях на основе взаимных договоренностей, Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности НРС и МОРАГ, для оказания им помощи в выполнении ими обязательств согласно настоящему договору. Создание потенциала должно осуществляться по инициативе стран, основываться на определенных на национальном уровне потребностях и приоритетах и учитывать их.

2. Создание потенциала, техническая помощь и передача технологий в соответствии с пунктом 1 могут осуществляться посредством региональных, субрегиональных и национальных механизмов, включая действующие региональные, субрегиональные и национальные центры, посредством других многосторонних и двусторонних средств и по линии партнерств, включая сотрудничество Север – Юг, Юг – Юг и трехстороннее сотрудничество, сотрудничество с частным сектором или другими заинтересованными

субъектами, а также коренными народами и местными общинами и сотрудничество с органами местного самоуправления и субнациональными правительствами по мере необходимости.

3. Стороны сотрудничают в целях содействия разработке, передаче, распространению технологий и доступа к ним для развивающихся стран, в том числе на льготных и наиболее выгодных условиях на основе взаимных договоренностей. При осуществлении настоящего положения Стороны из числа развитых стран содействуют и способствуют исследованиям, инновациям, техническому и научному сотрудничеству и инвестициям в поисках новых и инновационных экологически безопасных технологий и решений.

4. Стороны содействуют сотрудничеству с соответствующими межправительственными организациями и другими субъектами, включая соответствующие научные организации и органы и субъекты частного сектора, по мере необходимости, для поддержки эффективного осуществления Конвенции и достижения ее цели, избегая при этом любого дублирования усилий.

[5. Для осуществления вышеизложенных пунктов 1, 2, 3 и 4 настоящим учреждается Механизм сотрудничества.]

6. Конференция Сторон на своем первом совещании выносит рекомендации о способах дальнейшего укрепления работы по созданию потенциала, оказанию технической помощи и безопасной передаче технологий в соответствии с настоящей статьей [, включая положение о Механизме сотрудничества и порядок его работы].

7. При осуществлении настоящей статьи Стороны, являющиеся развитыми странами, в полной мере признают [особые] потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, [развивающихся стран, не имеющих выхода к морю], [государств, находящихся в географически неблагоприятном положении], [прибрежных государств Африки], [государств-архипелагов], [развивающихся стран со средним уровнем дохода] [и стран с переходной экономикой].

СТАТЬЯ 13 ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ

1. Настоящим учреждается механизм, включающий Комитет, для содействия осуществлению и соблюдению положений настоящей Конвенции. Комитет осуществляет деятельность транспарентным, стимулирующим, некарательным, несостязательным образом и на основе экспертного подхода.

2. Комитет может рассматривать вопросы на основании:

- a) письменных представлений любой Стороны, имеющих отношение к соблюдению ею Конвенции;
- b) поручений Конференции Сторон;
- c) информации, представленной секретариатом в отношении национальных докладов, полученных в соответствии со статьей 15.

3. Комитет функционирует в соответствии с условиями и процедурами, принятыми Конференцией Сторон на ее [X] совещании. Комитет разрабатывает собственные правила процедуры, которые подлежат утверждению Конференцией Сторон.

4. Комитет подчиняется Конференции Сторон и, при необходимости, выносит рекомендации.

СТАТЬЯ 14 НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ

1. Каждая Страна [разрабатывает] [может разработать], с учетом соответствующих национальных обстоятельств⁷, национальный план с указанием действий и мер, которые эта Страна намерена осуществить для выполнения настоящей Конвенции. Каждая Страна [разрабатывает] [может разработать], с учетом соответствующих национальных обстоятельств, национальный план с указанием действий и мер, которые эта Страна намерена осуществить для выполнения настоящей Конвенции. Указанный план препровождается

Конференции Сторон через секретариат в течение [X] лет после вступления в силу Конвенции для этой Стороны.

2. Каждая Сторона обновляет свой национальный план с целью активизации своих действий с учетом руководящих принципов, о которых говорится в пункте 6.
3. Каждая Сторона обновляет свой национальный план с целью активизации своих действий с учетом руководящих принципов, о которых говорится в пункте 6.
4. Степень эффективности осуществления Сторонами, являющимися развивающимися странами, их национальных планов будет зависеть от эффективности выполнения положений, касающихся средств осуществления, о которых говорится в статье 11 настоящей Конвенции.
5. Каждая Сторона при проведении работы во исполнение пунктов 1 и 2 выше, сообразно обстоятельствам, проводит консультации с национальными заинтересованными субъектами для содействия разработке, осуществлению и обновлению своих национальных планов.
6. Секретариат обеспечивает общедоступность национальных планов, представленных Сторонами в соответствии с настоящей статьей.
7. Конференция Сторон на своем первом совещании принимает порядок и руководящие принципы, касающиеся национальных планов, и другие руководства по осуществлению настоящей статьи.

СТАТЬЯ 15 ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ

1. Каждая Сторона регулярно представляет Конференции Сторон доклад о своих действиях и мерах по осуществлению настоящей Конвенции, изложенных в национальном плане, о котором говорится в статье 14.
2. Каждая Сторона представляет первый доклад, о котором говорится в пункте 1 настоящей статьи, в течение [X] года [лет] после представления национального плана, о котором говорится в статье 14.
3. Конференция Сторон на своем [X] совещании утверждает форму для национальных докладов, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, и периодичность их представления.
4. Секретариат обеспечивает общедоступность национальных докладов, представленных Сторонами во исполнение настоящей статьи, и регулярно сообщает Конференции Сторон о положении дел с представлением национальных докладов.
5. Степень эффективности осуществления настоящей статьи Сторонами, являющимися развивающимися странами, будет зависеть от эффективности выполнения положений, касающихся средств осуществления, о которых говорится в статье 11 настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 16 ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ

1. Конференция Сторон регулярно проводит оценку эффективности и осуществления Конвенции. Первая оценка проводится не позднее чем через шесть лет после даты вступления Конвенции в силу, а в дальнейшем – через интервалы времени, устанавливаемые Конференцией Сторон.
2. Оценка проводится на основе имеющейся научной, экологической, технической, финансовой и социально-экономической информации, которая может включать:
 - a) национальные доклады, о которых говорится в статье 15;
 - b) информацию и рекомендации, предоставленные Комитетом, о котором говорится в статье 13;
 - c) другую информацию, которую Конференция Сторон сочтет необходимой, включая информацию, о которой говорится в статье 17.
3. Конференция Сторон на своем [X] совещании утверждает порядок проведения оценки, о которой говорится в пункте 1 настоящей статьи.

СТАТЬЯ 17 ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Всем Сторонам рекомендуется содействовать обмену информацией в поддержку цели Конвенции, в том числе по следующим вопросам:
 - a) наилучшие методы и меры политики в области рационального потребления и производства пластмасс, а также соответствующие исследования, технологии и инновации;
 - b) риски для здоровья и окружающей среды и последствия загрязнения пластмассами;
 - c) научные и технические знания, включая традиционные знания, а также знания коренных народов и местных общин, относящиеся к пунктам a) и b) выше.
2. Всем Сторонам рекомендуется назначить национальный координационный центр для целей обмена и передачи информации в рамках настоящей Конвенции.
3. При обмене информацией, о которой говорится в пункте 1, всем Сторонам рекомендуется использовать, по мере необходимости, онлайн-информационно-координационный механизм, который будет вести секретариат.
4. Всем Сторонам рекомендуется изучать и учитывать действующие процессы, инициативы и сети для обмена знаниями и освещать успехи, включая примеры тиражирования и масштабирования природосберегающих решений.
5. Стороны, осуществляющие обмен информацией в соответствии с настоящей Конвенцией, при необходимости, обеспечивают защиту любой конфиденциальной информации на основе взаимных договоренностей.

СТАТЬЯ 18 ИНФОРМИРОВАНИЕ, ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ И ПРОСВЕЩЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ И ИССЛЕДОВАНИЯ

1. Стороны содействуют и способствуют доступу к информации, повышению осведомленности, просвещению общественности и исследованиям, связанным с загрязнением пластмассами и его последствиями, имеющим отношение к осуществлению настоящей Конвенции, и содействуют, в соответствующих случаях, таким усилиям на национальном, региональном и международном уровнях и сотрудничают, в надлежащих случаях, с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями.
2. Каждая Сторона содействует и способствует мерам по повышению осведомленности, углублению понимания и обмену информацией о последствиях загрязнения пластмассами, например, путем стимулирования участия общественности и ее доступа к информации, а также организации профессиональной подготовки на национальном, региональном и международном уровнях.
3. Сторонам рекомендуется, исходя из их национальных обстоятельств и возможностей, стимулировать научно-технические исследования, опытно-конструкторские разработки и инновации и сотрудничество для решения проблемы загрязнения пластмассами, в том числе путем:
 - a) развития и совершенствования методов мониторинга загрязнения пластмассами, включая их распространение и большие объемы в окружающей среде, в том числе в морской, и воздействие на здоровье человека;
 - b) содействия совместной разработке и использованию стандартизированных методов и подходов к сбору и анализу данных об окружающей среде для повышения их надежности и сопоставимости;
 - c) включения традиционных знаний, знаний коренных народов и местных общин и других культурных и социально-экономических факторов, по мере необходимости.

СТАТЬЯ 19 ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Вариант 1

Вместо отдельной статьи о здравоохранении следует дополнить имеющиеся статьи и, по возможности, добавить новые упоминания о здоровье человека в контексте соответствующих применимых статей и преамбулы.

Вариант 2

Текст будет добавлен позднее с учетом результатов неофициальной работы над подготовкой проекта текста под руководством Бразилии с участием членов, которые поддерживают идею создания отдельной статьи о здравоохранении. К возможным типам положений могут относиться положения, которые могут быть согласованы во время принятия имеющего обязательную юридическую силу международного договора, и положения, которые могут быть рассмотрены на будущем совещании (будущих совещаниях) КС.

СТАТЬЯ 20 КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон.
2. Первое совещание Конференции Сторон созывается временным секретариатом не позднее чем через один год после даты вступления в силу настоящей Конвенции. Впоследствии очередные совещания Конференции Сторон проводятся каждые два года, если Конференция Сторон не примет иного решения.
3. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются в случаях, когда Конференция может счесть это необходимым, или по письменной просьбе любой Стороны, при условии, что в течение шести месяцев со времени информирования Сторон секретариатом эту просьбу поддержит не менее одной трети Сторон.
4. Конференция Сторон на своем первом совещании на основе консенсуса согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила для себя и любых своих вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.
5. Конференция Сторон ведет постоянный контроль за осуществлением Конвенции. Она выполняет функции, возложенные на нее в соответствии с настоящей Конвенцией, и с этой целью:
 - a) учреждает такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;
 - b) сотрудничает в соответствующих случаях с компетентными международными организациями, а также межправительственными и неправительственными органами;
 - c) рассматривает и принимает решения, связанные с осуществлением настоящей Конвенции;
 - d) выполняет другие функции, определенные в настоящей Конвенции или необходимые для ее осуществления.
6. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон в качестве наблюдателей. Любые национальные или международные правительственные или неправительственные органы или учреждения, которые обладают компетенцией в вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией, и известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

СТАТЬЯ 20 bis ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

1. Конференция Сторон на своем первом совещании учреждает один или более вспомогательных органов для обеспечения научно-технической информации и оценок для содействия Конференции Сторон Конвенции в принятии обоснованных решений.
2. Каждый вспомогательный орган может создавать комитеты, группы и подгруппы, если сочтет это необходимым, в целях поддержки своей работы.
3. Конференция Сторон принимает решение о положении, составе, организации и функционировании каждого вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 1.

СТАТЬЯ 21 СЕКРЕТАРИАТ

1. Настоящим учреждается секретариат.
2. На секретариат возлагаются следующие функции:
 - a) подготавливать и организовывать совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и обслуживать их в случае необходимости;
 - b) способствовать, по запросу, предоставлению помощи Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, в осуществлении ими настоящей Конвенции;
 - c) подготавливать и представлять Сторонам периодические доклады с учетом статьи 15 о предоставлении сведений и статьи 13 об осуществлении и соблюдении;
 - d) координировать свою деятельность, по мере необходимости, с секретариатами других соответствующих международных органов и договоров;
 - e) вступать под общим руководством Конференции Сторон в такие административные и договорные отношения, которые могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;
 - f) выполнение других функций секретариата, определенных в настоящей Конвенции, и иных функций, которые могут быть определены Конференцией Сторон.
3. Функции секретариата настоящей Конвенции выполняются Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, если Конференция Сторон не примет большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон решение поручить выполнение функций секретариата какой-либо другой международной организации или нескольким другим таким организациям.

СТАТЬЯ 22 УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Стороны сотрудничают в целях предотвращения споров и стремятся урегулировать любой спор между собой относительно толкования или применения настоящей Конвенции путем переговоров или другими мирными средствами по своему выбору.
2. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого любая Сторона, не являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении любого спора, касающегося толкования или применения настоящей Конвенции, она признает одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные в отношении любой Стороны, принимающей на себя такие же обязательства:
 - a) арбитраж в соответствии с процедурами, которые должны быть приняты Конференцией Сторон;
 - b) передача спора в Международный Суд.
3. Сторона, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать заявление аналогичного характера в отношении арбитража согласно процедуре, указанной в пункте 2 а).

4. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2 или 3, остается в силе до истечения срока его действия в соответствии с его условиями или в течение трех месяцев после сдачи на хранение Депозитарию письменного уведомления о его аннулировании.

5. Истечение срока действия заявления, уведомление об аннулировании или новое заявление никоим образом не влияют на разбирательство, ведущееся в арбитражном суде или в Международном Суде, если стороны спора не договорились об ином.

6. Если стороны спора не приняли в соответствии с пунктом 2 или 3 одно и то же средство урегулирования спора и если они не смогли урегулировать свой спор с помощью средств, о которых говорится в пункте 1, в течение двенадцати месяцев после направления одной из сторон другой стороне уведомления о наличии спора между ними, этот спор, по просьбе любой из сторон спора, передается на рассмотрение согласительной комиссии. Согласительная комиссия готовит доклад с рекомендациями. Дополнительные процедуры, касающиеся согласительной комиссии, включаются в приложение, которое будет утверждено Конференцией Сторон не позднее ее второго совещания.

СТАТЬЯ 23 ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящей Конвенции.

2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещаниях Конференции Сторон. Текст любой предлагаемой поправки направляется секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат также направляет текст предложенной поправки странам, подписавшим настоящую Конвенцию, и Депозитарию для информации.

3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если все усилия для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании.

4. Принятая поправка направляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, принятия или одобрения.

5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, принятии или одобрении поправки. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3, вступает в силу для тех Сторон, которые дали свое согласие быть связанными обязательствами в рамках Конвенции, на девяностый день после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере тремя четвертями Сторон, являвшихся Сторонами в момент принятия поправки. После этого поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении этой поправки.

[СТАТЬЯ 24 ПРИНЯТИЕ ПРИЛОЖЕНИЙ И ВНЕСЕНИЕ В НИХ ПОПРАВOK

1. Приложения к настоящей Конвенции являются ее неотъемлемой частью и, если прямо не предусмотрено иное, ссылка на настоящую Конвенцию одновременно представляет собой ссылку на любые приложения к ней.

2. Любые дополнительные приложения, принятые после вступления в силу настоящей Конвенции, ограничиваются процедурными, научными, техническими или административными вопросами.

3. Применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции:

- a) дополнительные приложения предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 1–3 статьи 23;
- b) любая Сторона, которая не может принять дополнительное приложение, за исключением Сторон, сделавших заявления в отношении любого дополнительного приложения в соответствии с

пунктом 4 статьи 27, письменно уведомляет об этом Депозитарий в течение одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Любая Сторона может в любое время отозвать ранее направленное заявление о возражении в отношении любого дополнительного приложения, после чего это приложение вступает в силу для данной Стороны при соблюдении положений подпункта с);

- с) по истечении одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения это приложение вступает в силу для всех Сторон, которые не представили заявление о возражении в соответствии с положениями подпункта b).

4. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются такими же процедурами, какие установлены для предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к Конвенции, кроме случаев, когда поправка к приложению не вступает в силу в отношении любой Стороны, сделавшей заявление в отношении поправки к приложениям в соответствии с пунктом 4 статьи 27: в этом случае любая такая поправка вступает в силу для такой Стороны на девяностый день после даты сдачи ею Депозитарию ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к такой поправке. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с поправкой к настоящей Конвенции, то дополнительное приложение или поправка вступают в силу только после вступления в силу поправки к Конвенции.]

СТАТЬЯ 25 ПРАВО ГОЛОСА

1. Каждая Сторона настоящей Конвенции имеет один голос, [за исключением случая, предусмотренного в пункте 2].

2. В вопросах, входящих в сферу ее компетенции, региональная организация экономической интеграции осуществляет свое право голоса, располагая числом голосов, равных числу ее государств-членов, [должным образом аккредитованных и присутствующих во время голосования и] являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуется какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

СТАТЬЯ 26 ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания в [город], [страна], всеми государствами и региональными организациями экономической интеграции [число] и позднее в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке [с [число] по [число]].

СТАТЬЯ 27 РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, ОДОБРЕНИЕ ИЛИ ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Она открыта для присоединения государств и региональных организаций экономической интеграции со следующего дня после закрытия Конвенции для подписания. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

2. Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной настоящей Конвенции, в то время как ни одно из ее государств-членов не является ее Стороной, связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции. В случае когда одно или несколько государств-членов такой организации являются Сторонами настоящей Конвенции, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств согласно Конвенции. В таких случаях эта организация и государства-члены не могут параллельно осуществлять права, вытекающие из Конвенции.

3. В своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых

настоящей Конвенцией. Любая такая организация уведомляет также о любом соответствующем изменении пределов своей компетенции Депозитария, который, в свою очередь, информирует об этом Стороны.

4. В своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении любая Сторона может заявить, что в отношении нее любое дополнительное приложение и поправка к приложению вступает в силу лишь после сдачи на хранение ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к ней.

СТАТЬЯ 28 ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на [90-й] [120-й] день со дня сдачи на хранение [50-го] [60-го] [97-го] документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или одобряют настоящую Конвенцию, либо присоединяются к ней после сдачи на хранение [50-го] [60-го] [97-го] документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на [90-й] [120-й] день со дня сдачи на хранение таким государством или региональной организацией экономической интеграции ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

3. Для целей пунктов 1 и 2 любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не считается дополнительным по отношению к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

СТАТЬЯ 29 ОГОВОРКИ

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

СТАТЬЯ 30 ВЫХОД

1. В любое время по истечении трех лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции для любой Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.

2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года с даты получения Депозитарием уведомления о выходе или в более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

СТАТЬЯ 31 ДЕПОЗИТАРИЙ

Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ 32 АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Депозитарию.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в [место] [число].]]